

Thinking of you

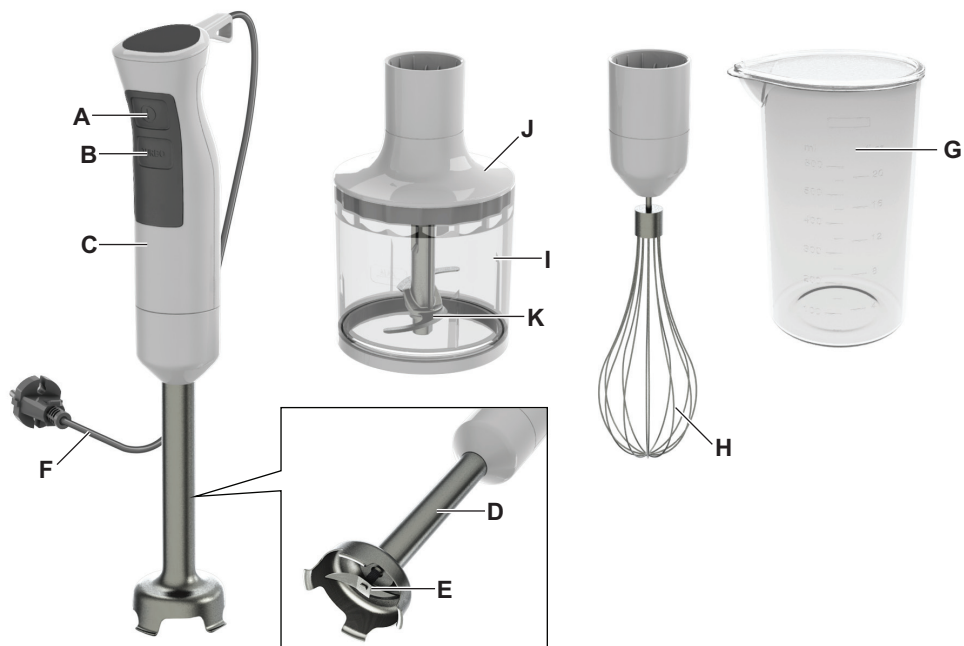
 **Electrolux**



STICK MIXER EASYCOMPACT ESTM5xxx

GB • D • F • NL • I • E • P • TR • S • DK • FI • N • CZ • SK • RU • UA • PL • H • HR • SR • RO • BG • SL • EE • LV • LT

- GB** Instruction book3-15
Before using the appliance for the first time, please read the safety advice on page 4.
- D** Anleitung.....3-15
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 4.
- F** Mode d'emploi.....3-15
Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire les consignes de sécurité en page 5.
- NL** Gebruiksaanwijzing.....3-15
Lees het veiligheidsadvies op pagina 5 voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- I** Libretto di istruzioni..... 17-29
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le norme di sicurezza riportate a pagina 18.
- E** Instrucciones de uso 17-29
Antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez, lea la indicación de seguridad de la página 18.
- P** Manual de instruções..... 17-29
Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia os avisos de segurança na página 19.
- TR** Talimat kitabı..... 17-29
Cihazı ilk kez kullanmadan önce, lütfen sayfa 19'deki emniyet tavsiyesi bölümünü okuyun.
- S** Bruksanvisning.....31-43
Läs säkerhetsanvisningen på sidan 32 innan du använder apparaten första gången.
- DK** Brugervejledning.....31-43
Før apparatet bruges for første gang, bør sikkerhedsrådene på side 32 læses.
- FI** Käyttöohjeet.....31-43
Lue sivun 33 turvallisuusohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa.
- N** Bruksanvisning..... 31-43
Les rådene vedrørende sikkerhet på side 33 før du bruker apparatet for første gang.
- CZ** Návod k použití 45-57
Před prvním použitím přístroje si přečtěte bezpečnostní pokyny na straně 46.
- SK** Návod na používanie.....45-57
Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte bezpečnostné informácie na strane 46.
- RU** Инструкция..... 45-57
Перед первым применением устройства прочтите раздел о мерах предосторожности на стр. 47
- UA** Інструкція з експлуатації.....45-57
Перед першим використанням приладу уважно прочитайте поради щодо техніки безпеки на сторінці 47.
- PL** Instrukcja obsługi.....59-71
Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie zalecenia bezpieczeństwa na stronie 60.
- H** Használati útmutató..... 59-71
A készülék első használatá elött olvassa el figyelmesen a biztonság előírásokat. Lásd: 60. oldal.
- HR** Knjižica s uputama59-71
Prije prvog korištenja uređaja pročitatite sigurnosne savjete na str. 61
- SR** Uputstvo za upotrebu.....59-71
Pre prvog korišćenja ovog uređaja, pročitatite bezbednosne savete na stranici 61.
- RO** Manual de instrucțiuni...72-85
Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiți sfaturile de siguranță de la pagina 73.
- BG** Книжка с инструкции...72-85
Преди да използвате уреда за първи път, моля, прочетете съветите за безопасност на стр. 73.
- SL** Navodila 72-85
Pred prvo uporabo naprave preberite varnostne nasvete na strani 74.
- EE** Kasutusjuhend 72-85
Enne seadme esmakordset kasutamist lugege läbi ohutussoovitused lk 74.
- LV** Lietošanas pamācība87-96
Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, izlasiet drošības ieteikumus, kas minēti 88. lappusē.
- LT** Instrukcijų knyga.....87-96
Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą perskaitykite 89 psl. pateiktus saugos patarimus.



GB

Components

- A. Normal speed button
- B. Turbo button
- C. Handheld part
- D. Metal mixing foot
- E. Knife
- F. Power cord
- G. Beaker
- H. Traditional whisk*
- I. Chopper bowl*
- J. Chopper bowl lid*
- K. Chopper bowl knife*

*depending on model

D

Teile

- A. Taste für normale Geschwindigkeit
- B. Turbotaste
- C. Handteil
- D. Metallmixfuß
- E. Messer
- F. Netzkabel
- G. Becher
- H. Schneebesens*
- I. Zerkleinerungsbehälter*
- J. Deckel für Zerkleinerungsbehälter*
- K. Messer für Zerkleinerungsbehälter*

*modellabhängig

F

Éléments

- A. Bouton de vitesse normale
- B. Bouton TURBO
- C. Bloc moteur
- D. Pied mixeur en métal
- E. Lame double action : verticale et horizontale
- F. Cordon d'alimentation
- G. Récipient gradué 800 ml
- H. Fouet traditionnel*
- I. Bol hachoir*
- J. Couverture du bol hachoir*
- K. Couteau*

*selon le modèle

NL

Onderdelen

- A. Knop voor normale snelheid
- B. Turbo-knop
- C. Bedieningsgedeelte
- D. Metalen mixvoet
- E. Mes
- F. Snoer
- G. Beker
- H. Garde*
- I. Hakkom*
- J. Deksel van hakkom*
- K. Mes van hakkom*

*afhankelijk van het model.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

GB **Read the following instruction carefully before using machine for the first time.**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury! Caution when assembling, disassembling after use or when cleaning! Ensure that the appliance is disconnected from the mains supply.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- The appliance cannot be used for chopping ice or blending hard and dry substance, such as nut, candy; except with specific accessories provided with the appliance. Otherwise the blade could be blunt.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- When processing heavy load, do not use the appliance continuously for more than 60 seconds. Allow to cool down before restarting.

- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Never operate chopper accessory without lid.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

D **Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.**

- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät unbeaufsichtigt zu benutzen.
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Gerät niemals benutzen oder handhaben, wenn
 - das Netzkabel beschädigt ist,
 - das Gehäuse beschädigt ist.

- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Trennen Sie das Gerät bei Abwesenheit sowie vor dem Zusammensetzen bzw. Auseinanderbauen oder zum Reinigen immer vom Stromnetz.
- Fassen Sie keinesfalls die Klingen oder Einsätze mit der Hand oder Werkzeugen an, während das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr! Vorsicht, wenn Sie das Gerät zusammensetzen, nach Gebrauch zerlegen oder reinigen! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Gehen Sie beim Umgang mit den scharfkantigen Messern, beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung vorsichtig vor.
- Das Gerät eignet sich außer mit dem speziellen Zubehör, welches mit dem Gerät ausgeliefert wurde, nicht zum

- Zerkleinern von Eis oder zum Mahlen harter, trockener Massen wie Nüsse oder Bonbons. Die Klinge könnte dadurch stumpf werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät bei hoher Belastung nicht länger als 60 Sekunden ununterbrochen eingeschaltet. Vor dem erneuten Einschalten abkühlen lassen.
- Dieses Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Zerkleinererzubehör keinesfalls ohne Deckel betreiben.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.

F

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.
- Ne pas laisser les enfants se servir de l'appareil sans surveillance.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou prendre l'appareil si
 - le cordon d'alimentation est endommagé,
 - le boîtier est endommagé.

- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant toute opération de montage, de démontage ou de nettoyage.
- Ne jamais toucher de lame, de support ou d'outil lorsque l'appareil est branché.
- Les lames et les accessoires sont très coupants ! Risque de blessure ! Attention lors du montage, du démontage après utilisation ou du nettoyage ! S'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.
- Soyez prudent lors de la manipulation des lames, qui sont coupantes, lors du vidage du bol et lors du nettoyage.
- Le pied mixeur ne doit pas être utilisé pour piler de la glace ou mixer des aliments durs ou secs, tels que les noix, grains de café... cela

- endommagerait la lame. Utilisez pour cela l'accessoire prévu à cet effet : le mini-hachoir.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Lors d'une utilisation intensive, ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 60 secondes d'affilée. Laisser l'appareil refroidir avant de le remettre en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil pour mélanger de la peinture : Danger, risque d'explosion !
- Ne jamais utiliser le hachoir sans couvercle.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

GB
D
F
NL
I
E
P
TR
S
DK
FI
N
CZ
SK
RU
UA
PL
H
HR
SR
RO
BG
SL
EE
LV
LT

NL

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht gebruiken door kinderen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het classificatieplaatje!
- U mag het apparaat nooit gebruiken of oppakken als
 - het netsnoer beschadigd is;
 - de behuizing beschadigd is.

- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak nooit de bladen of inzetdelen aan met uw hand of met gereedschap als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De bladen en inzetdelen zijn zeer scherp! U loopt het risico u te verwonden! Wees voorzichtig wanneer u het apparaat in elkaar zet of uit elkaar haalt na gebruik of wanneer u het reinigt. Zorg dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is verwijderd.
- Wees voorzichtig met scherpe snijbladen wanneer u de schaal leegmaakt en tijdens het reinigen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden voor het hakken van ijs

- of het mengen van harde, droge voorwerpen zoals noten, snoep; behalve met specifieke accessoires die meegeleverd worden met het apparaat. Het mes kan anders bot worden.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 60 seconden achter elkaar bij het verwerken van grote hoeveelheden ingrediënten. Laat het apparaat eerst even afkoelen voordat u het opnieuw start.
- Gebruik het apparaat niet voor het roeren van verf. Dit is zeer gevaarlijk en kan een explosie veroorzaken!
- Gebruik het hakmes nooit zonder het deksel.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.



GB

1. **Before first use**, be sure to clean mixing foot and let dry. Before inserting or removing mixing foot, remove plug from power outlet.

D

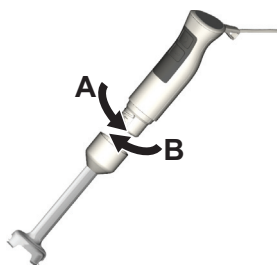
1. **Vor der erstmaligen Benutzung** muss der Mixfuß gereinigt und getrocknet werden. Trennen Sie vor dem Einsetzen oder Abnehmen des Mixfußes das Gerät vom Stromnetz.

F

1. **Avant la première utilisation**, veillez à nettoyer puis à laisser sécher le pied mixeur. Avant d'insérer ou de retirer le pied mixeur, débranchez l'appareil de la prise de courant.

NL

1. **Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt**, dient u de mixvoet te reinigen en te laten drogen. Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de mixvoet bevestigt of verwijderd.



2. **Insert the mixing foot** to hand held part, turn clockwise (A) and lock into position. To remove, turn mixing foot counter clockwise (B).

2. **Setzen Sie den Mixfuß** in das Handteil, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (A), bis er einrastet. Zum Abnehmen drehen Sie den Mixfuß im Gegenuhrzeigersinn (B).

2. **Fixer le pied mixeur au bloc moteur**, le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (A) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour retirer le pied mixeur, le faire pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (B).

2. **Bevestig de mixvoet** aan het bedieningsgedeelte, draai de mixvoet met de klok mee (A) en vergrendel deze op de juiste positie. Als u de mixvoet wilt verwijderen, draait u deze tegen de wijzers van de klok in (B).



3. **Insert the stick mixer deep into the beaker**, begin mixing by starting at normal speed. Make sure the beaker is no more than 2/3 (600 ml) full. If you do not use the beaker, do not immerse the mixing foot more than 2/3 of its length. Move stick mixer lightly up and down to ensure best processing of content. Release switch to stop.

3. **Setzen Sie den Stabmixer tief in den Becher** und beginnen Sie den Mixvorgang durch Starten mit normaler Geschwindigkeit. Achten Sie darauf, dass der Becher nicht mehr als 2/3 (600 ml) gefüllt ist. Wenn der Becher nicht verwendet wird, darauf achten, dass der Mixfuß nicht mehr als 2/3 seiner Länge eintaucht. Leichtes Auf- und Abbewegen des Stabmixers ermöglicht das bestmögliche Durcharbeiten der Masse. Lassen Sie zum Beenden die Taste los.

3. **Plongez le mixeur plongeant dans le récipient**, puis commencer à mixer à vitesse normale. Veillez à ce que le récipient gradué ne soit pas rempli au delà des 2/3 (600 ml) de sa capacité. Si vous utilisez un autre récipient que celui fourni, veillez à ne pas immerger le pied mixeur au delà des 2/3 de sa longueur. Appliquez au mixeur plongeant un léger mouvement de va et vient vertical pour s'assurer du meilleur mixage du contenu. Relâchez le bouton pour l'arrêter.

3. **Plaats de staafmixer zo ver mogelijk in de beker** en begin met mixen op een normale snelheid. Zorg dat de beker voor maximaal tweederde (600 ml) is gevuld. Als u de beker niet gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de mixvoet voor niet meer dan tweederde van de lengte ervan wordt gebruikt. Beweeg de staafmixer enigszins op en neer om de inhoud zo goed mogelijk te mixen. Laat de aan-/uitknop los om het apparaat uit te zetten.



- 4. Using the mini chopper*.** Place chopper bowl on a clean, level surface. Put stainless steel blade into place.

- 4. Verwenden des Mini-Zerkleinerers*.** Stellen Sie den Zerkleinerungsbehälter auf eine saubere, ebene Fläche. Bringen Sie die Edelstahlklinge an.

- 4. Utilisation du mini-hachoir*.** Placer le hachoir sur une surface propre et plane. Mettre le couteau en acier inoxydable en place.

- 4. Het gebruik van de minihakker*.** Plaats de hakkom op een schone, vlakke ondergrond. Bevestig het roestvrijstalen blad.



- 5. Place food into the chopper bowl*.** Amount of food to be chopped cannot exceed 300 g (Indicated max level). Close the lid.

- 5. Geben Sie die Lebensmittel in den Zerkleinerungsbehälter*.** Die maximale Zerkleinerungsmenge beträgt 300 g (angezeichnete Maximalhöhe). Schließen Sie den Deckel.

- 5. Remplir le bol hachoir d'aliments*.** Le poids des aliments à hacher ne doit pas dépasser 300 g (Quantité maximale). Fermez le couvercle.

- 5. Plaats de ingrediënten in de hakkom*.** De hoeveelheid te hakken ingrediënten mag niet meer bedragen dan 300 gram (aangegeven als MAX). Sluit de deksel.

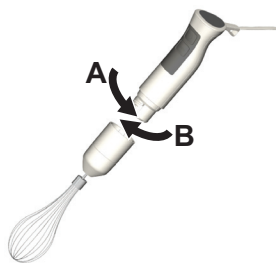


- 6. Insert handheld part into the chopper lid, turn clockwise (A) and lock into position. Plug into power outlet and press switch to start. Release to stop. Remove handheld part by turning counter clockwise (B).**

- 6. Setzen Sie das Handteil in den Zerkleinererdeckel ein, und drehen Sie es im Uhrzeigersinn (A), bis es einrastet. Schließen Sie den Netzstecker an und schalten Sie das Gerät durch Drücken auf die Taste für normale Geschwindigkeit ein. Zum Ausschalten lassen Sie die Taste los. Nehmen Sie das Handteil durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab (B).**

- 6. Insérer le bloc moteur dans le couvercle du hachoir et le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (A) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Brancher l'appareil à la prise de courant et appuyer sur l'interrupteur pour le mettre en marche. Relâcher le bouton pour l'arrêter. Retirer la partie poignée en la faisant pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (B).**

- 6. Bevestig het bedieningsgedeelte op het deksel van de hakker, draai het met de wijzers van de klok mee (A) en vergrendel het op de juiste positie. Plaats de stekker van het apparaat in het stopcontact en druk op de aan-/uitknop om het apparaat aan te zetten. Laat de aan-/uitknop los om het apparaat uit te zetten. Verwijder het bedieningsgedeelte door het tegen de wijzers van de klok in te draaien (B).**



GB

- 7. Working with the traditional whisk***. To assemble whisk with handheld part, turn handheld part clockwise until tightened. To disassemble, turn counter clockwise.

D

- 7. Arbeiten mit dem Schneebesen***. Befestigen Sie den Schneebesen am Handteil, indem Sie dieses im Uhrzeigersinn festdrehen. Zum Abnehmen drehen Sie im Gegenuhrzeigersinn.

F

- 7. Utilisation du fouet traditionnel***. Pour assembler le fouet au bloc moteur, faire pivoter celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour le démontage, le faire pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

NL

- 7. Gebruik van de garde***. Als u de garde aan het bedieningsgedeelte wilt bevestigen, draait u het bedieningsgedeelte met de wijzers van de klok mee totdat dit goed vast zit. Als u het wilt verwijderen, draait u het tegen de wijzers van de klok in.

Cleaning / Reinigen

Nettoyage / Reinigen



- GB**
1. **Before cleaning, always unplug the appliance.** Do not immerse mixing foot in water, just wash under running water (no abrasive cleaner or detergents). Place upright to let dry.

- D**
1. **Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer vom Stromnetz.** Tauchen Sie den Mixfuß nicht in Wasser, sondern spülen Sie ihn nur unter fließendem Wasser ab (keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden). Zum Trocknen aufrecht stehen lassen.

- F**
1. **Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.** Ne pas plonger le pied mixeur dans l'eau ; le laver à l'eau courante (sans nettoyant ni détergent abrasif). Laisser sécher en position verticale.

- NL**
1. **Verwijder altijd eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.** Dompel de mixvoet niet onder in het water, maar spoel deze alleen af onder stromend water (gebruik geen schuurmiddel of oplosmiddel). Laat de mixvoet rechtop drogen.



2. **Beaker and whisks** detached from the plastic holder can be washed in the dishwasher.

2. **Becher und Rührhaken**, die vom Kunststoffträger abgenommen wurden, können im Geschirrspüler gereinigt werden.

2. **Le verre-doseur et les fouets** (détachés du support en plastique) peuvent être lavés au lave-vaisselle.

2. **De uit de kunststof houder** verwijderde beker en gardes kunnen in de afwasautomaat worden gereinigd.



3. **Disassemble the handheld part.** Wipe with a damp cloth and dry thoroughly. **Never immerse in water due to risk of electric shock.**

3. **Demontieren Sie das Handteil.** Mit einem feuchten Tuch abwischen und gründlich trocknen. **Niemals in Wasser tauchen, da dies zu Stromschlägen führen könnte.**

3. **Retirer le bloc moteur.** L'essuyer à l'aide d'un chiffon humide et le sécher soigneusement. **Ne jamais le plonger dans l'eau ; risque de choc électrique.**

3. **Verwijder het bedieningsgedeelte.** Neem het af met een vochtige doek en droog het goed af. **Dompel het nooit onder in water. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.**

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Blending quantities and Processing Times

Accessory Metal mixing foot and Beaker				
Recipe	Ingredients	Quantity	Time	Speed
Pineapple-apricots Smoothie	Pineapple in slices	250 g	60 sec	Turbo
	Dried Apricots	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Raspberries Smoothie	Frozen raspberries	250 g	60 sec	Turbo
	Banana	½ pcs		
	Water	100 g		
	Caster sugar	1 Tbs		
	Yoghurt	300 g		

Chopping quantities and Processing Times

Accessory Mini Chopper									
Ingredients	Quantity	Quality	Time	Quality	Time	Quality	Time	Speed	
Carrots	100-200 g	Coarse	--	Medium	5-10 sec	Fine	10-20 sec	Turbo	
Onions	100-200 g		3-5 sec				10-20 sec	Turbo	
Almonds	100-200 g		3-5 sec				7-10 sec	10-20 sec	Turbo
Meat	100-200 g		--					5 sec	Turbo
Ice	100-200 g		--				5 Pulses ON for 3 sec, OFF for 2sec	10 Pulses ON for 3 sec, OFF for 2 sec	Turbo

Whisking/Whipping quantities and Processing Times

Accessory Professional double whisk			
Ingredients	Quantity	Time	Speed
Cream	500 g	50-70 sec	Turbo
Egg whites	4 units	60 sec	Turbo

Note: it is possible to use the Professional Double Whisk for whipping cream in the Beaker, as long as the temperature of the cream is between 4 and 8 Degree Celcius. For whisking eggs, please use a 1,5 Litre bowl.

D Zutatenmenge und Verarbeitungsdauer

Zubehör Mixeraufsatz und Becher aus Metall				
Rezept	Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
Ananas-Aprikosen-Smoothie	Ananas in Scheiben	250 g	60 Sek.	Turbo
	Getrocknete Aprikosen	40 g		
	Joghurt	300 g		
Himbeer-Smoothie	Gefrorene Himbeeren	250 g	60 Sek.	Turbo
	Bananen	½ Stück		
	Wasser	100 g		
	Zucker	1 Teelöffel		
	Joghurt	300 g		

Zutatenmenge und Verarbeitungsdauer

Zubehör Mini-Messer								
Zutaten	Menge	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Geschwin.
Karotten	100-200 g	Grob	--	Medium (Mittel)	5-10 sec	Fein	10-20 sec	Turbo
Zwiebeln	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandeln	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Fleisch	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Eis	100-200 g		--		5 Impulse für 3 Sek., 2 Sek. aus		10 Im-pulse für 3 Sek., 2 Sek. aus	Turbo

Quirl-/Schlagmenge und Verarbeitungsdauer

Zubehör Professioneller Doppel-Schneebeesen			
Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
Sahne	500 g	50-70 Sek.	Turbo
Eiweiß	4 Anteile	60 Sek.	Turbo
Hinweis: Schlagsahne kann im Becher auch mit dem professionellen Doppelaufschäumer hergestellt werden, solange die Temperatur der Sahne zwischen 4 °C und 8 °C liegt. Verwenden Sie zum Schlagen von Eiern eine 1,5 Liter Schüssel.			

GB
D
F
NL
I
E
P
TR
S
DK
FI
N
CZ
SK
RU
UA
PL
H
HR
SR
RO
BG
SL
EE
LV
LT

Quantités à mixer et durées de mixage

Accessoire Pied mixeur en métal et gobelet				
Recette	Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
Smoothie à l'ananas et à l'abricot	Tranches d'ananas	250 g	60 s	Turbo
	Abricots secs	40 g		
	Yaourt	300 g		
Smoothie à la framboise	Framboises surgelées	250 g	60 s	Turbo
	Banane	½ fruit		
	Eau	100 g		
	Sucre en poudre	1 cuil. à soupe		
	Yaourt	300 g		

Quantités à hacher et durées de hachage

Accessoire Mini hachoir								
Ingrédients	Quantité	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Vitesse
Carottes	100-200 g	Grossier	--	Moyen	5-10 sec	Fin	10-20 sec	Turbo
Oignons	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Amandes	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Viande	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Glaçons	100-200 g		--		5 impulsions sur MARCHE pendant 3 secondes, ARRÊT pendant 2 secondes		10 impulsions sur MARCHE pendant 3 secondes, ARRÊT pendant 2 secondes	Turbo

Quantités à fouetter et durées de fouettage

Accessoire Double fouet professionnel			
Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
Crème	500 g	50 à 70 s	Turbo
Blancs d'œufs	4 unités	60 s	Turbo

Remarque : Il est possible d'utiliser le double fouet professionnel pour fouetter de la crème dans le gobelet tant que la température de la crème se situe entre 4 et 8 °C. Pour battre des œufs, utilisez le bol contenant 1,5 litre.

Hakken: hoeveelheden en verwerkingstijden

Accessoires Metalen mixvoet en maatbeker				
Recept	Ingrediënten	Hoeveelheid	Tijd	Snelheid
Smoothie van ananas en abrikoos	Ananas in schijfjes	250 g	60 s	Turbo
	Gedroogde abrikozen	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Smoothie van framboos	Ingevroren frambozen	250 g	60 s	Turbo
	Banaan	½ st		
	Water	100 g		
	Basterdsuiker	1 Eetl		
	Yoghurt	300 g		

Kloppen: hoeveelheden en verwerkingstijden

Accessoires Minihakker								
Ingrediënten	Hoeveelheid	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Snelheid
Wortelen	100-200 g	Grof	--	Medium	5-10 sec	Fijn	10-20 sec	Turbo
Uien	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Amandelen	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Vlees	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
IJs	100-200 g		--		5 slagen AAN gedurende 3 sec, UIT gedurende 2 sec		10 slagen AAN gedurende 3 sec, UIT gedurende 2 sec	Turbo

Mengen: hoeveelheden en verwerkingstijden

Accessoires Professionele dubbele garde			
Ingrediënten	Hoeveelheid	Tijd	Snelheid
Room	500 g	50-70 s	Turbo
Eiwitten	4 eenheden	60 s	Turbo

Opmerking: De professionele dubbele garde kan gebruikt worden voor het mixen van slagroom als de slagroom tussen de 4 en 8 graden Celcius is. Gebruik een kom van 1,5 liter om eieren te kloppen.

GB

Problem	Possible cause	Solution
The mini chopper* does not work.	The chopper lid is not correctly fastened.	Make sure the lid and the chopper bowl are properly assembled.
The mixing foot/traditional whisk* does not work.	The mixing foot/traditional whisk* is not correctly assembled.	Make sure to lock mixing foot/traditional whisk* into position.
* depending on model		

D

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Mini-Zerkleinerer* funktioniert nicht.	Der Zerkleinererdeckel ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Vergewissern Sie sich, dass der Deckel und die Zerkleinerungsbehälter richtig zusammengesetzt sind.
Der Mixfuß/Schneebeesen* funktioniert nicht.	Der Mixfuß/Schneebeesen* ist nicht richtig zusammengesetzt.	Vergewissern Sie sich dass der Mixfuß/Schneebeesen* einrastet.
* modellabhängig		

F




Problème	Cause possible	Solution
Le mini-hachoir* ne fonctionne pas.	Le couvercle du hachoir n'est pas fixé correctement.	S'assurer que le couvercle et le bol hachoir sont assemblés correctement.
Le pied mixeur/fouet traditionnel* ne fonctionne pas.	Le pied mixeur/fouet traditionnel* n'est pas assemblé correctement.	Veiller à bien enclencher le pied mixeur/fouet traditionnel*.
* selon le modèle		

NL

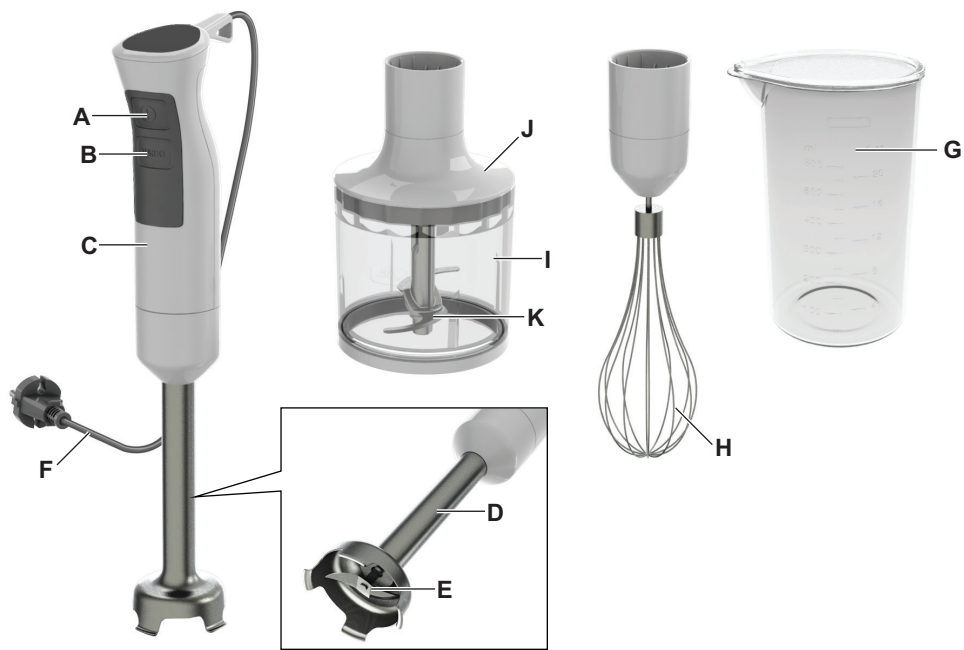
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De minihakker* werkt niet.	Het deksel van de minihakker is niet goed bevestigd.	Zorg dat het deksel en de hakkom op de juiste wijze zijn geplaatst.
De mixvoet/garde* werkt niet.	De mixvoet/garde* is niet op de juiste wijze geplaatst.	Zorg dat u de mixvoet/garde op de juiste positie vergrendelt.
* afhankelijk van het model.		

Disposal / Entsorgung

Mise au rebut / Verwijdering

<p>GB</p> <p>Disposal Packaging materials The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.</p>	<p>Old appliance</p>  <p>The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health,</p>	<p>which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p>
<p>D</p> <p>Entsorgung Verpackungsmaterialien Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile tragen Kennzeichnungen, z.B. >PE<, >PS< usw. Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien in einem geeigneten Container eines Wertstoffhofes.</p>	<p>Altgerät</p>  <p>Das Symbol  an Produkt oder Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden werden.</p>	<p>Detaillierte Informationen zum Recyceln des Produkts bieten die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.</p>
<p>F</p> <p>Mise au rebut Matériaux d'emballage Les matériaux d'emballage sont sans danger pour l'environnement et recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par des marquages comme >PE<, >PS<, etc. Veuillez jeter les emballages dans les conteneurs appropriés de votre centre local de traitement des déchets.</p>	<p>Appareils usagés</p>  <p>Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez à éviter les conséquences</p>	<p>néfastes pour l'environnement et la santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre centre local, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.</p>
<p>NL</p> <p>Verwijdering Verpakkingsmateriaal Het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. De plastic onderdelen worden aangeduid door markeringen, bijvoorbeeld >PE<, >PS<, enzovoort. Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de daarvoor bestemde afvalcontainer.</p>	<p>Oude apparaten</p>  <p>Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste wijze weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die</p>	<p>kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.</p>

This page is left blank intentionally



I

Componenti

- A. Pulsante per velocità normale
- B. Pulsante per alta velocità (Turbo)
- C. Impugnatura
- D. Albero di miscelazione di metallo
- E. Lama
- F. Cavo di alimentazione
- G. Bicchiere
- H. Frusta tradizionale*
- I. Ciotola tritatutto*
- J. Coperchio della ciotola tritatutto*
- K. Lama della ciotola tritatutto*

*dipende dal modello

E

Componentes

- A. Botón para velocidad normal
- B. Botón turbo
- C. Mango
- D. Pie metálico
- E. Cuchilla
- F. Cable de alimentación
- G. Vaso
- H. Emulsionador tradicional*
- I. Accesorio picador*
- J. Tapa del accesorio picador*
- K. Cuchilla del accesorio picador*

*según el modelo

P

Componentes

- A. Botão de velocidade normal
- B. Botão turbo
- C. Corpo da Varinha
- D. Pé misturador metálico
- E. Lâmina
- F. Cabo de alimentação
- G. Copo misturador
- H. Batedor de Arames*
- I. Taça da picadora*
- J. Tampa da taça da picadora*
- K. Lâmina da taça da picadora*

*depende do modelo

TR

Bileşenler

- A. Normal hız düğmesi
- B. Turbo düğmesi
- C. Tutma parçası
- D. Metal karıştırma tabanı
- E. Bıçak
- F. Güç kablosu
- G. Karıştırma kabı
- H. Geleneksel çırpma aleti*
- I. Kıyıcı kabı*
- J. Kıyıcı kabı kapağı*
- K. Kıyıcı kabı bıçağı*

*modele bağlıdır

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini senza la supervisione di una persona responsabile.
- Collegare l'apparecchio solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare né afferrare l'apparecchio se:
 - il cavo di alimentazione è danneggiato,
 - il rivestimento esterno è danneggiato".

- In caso di danneggiamento dell'apparecchio o del cavo di alimentazione, ottenerne la sostituzione rivolgendosi al produttore, a un suo agente dell'assistenza o a una persona egualmente qualificata, in modo da evitare rischi.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non toccare le lame, gli inserti né alcuno strumento con le mani quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione.
- Le lame e gli inserti sono molto affilati. Pericolo di lesioni personali. Prestare attenzione durante il montaggio, lo smontaggio dopo l'uso o durante la pulizia. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Prestare attenzione nel maneggiare le lame taglienti ed affilate, nello svuotare il recipiente e durante la pulizia.
- L'apparecchio non può essere utilizzato per tritare ghiaccio o altri alimenti particolarmente duri o secchi

- come noci o confetti, senza utilizzare gli appositi accessori in dotazione. Altrimenti le lame potrebbero danneggiarsi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
 - Quando il contenuto della ciotola presenta una notevole consistenza, non utilizzare l'apparecchio in modo continuo per più di 60 secondi. Prima di riavviarlo, lasciarlo raffreddare.
 - Non utilizzare questo apparecchio per mescolare vernice. È pericoloso, potrebbe esplodere.
 - Non mettere in funzione l'accessorio tritatutto senza il coperchio.
 - Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dall'uso improprio o errato.

Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina por primera vez.

- Este electrodoméstico no está indicado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con experiencia o conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o según las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.
- No permita que los niños utilicen este electrodoméstico sin supervisión.
- Este electrodoméstico debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación eléctrica cuya tensión y frecuencia se ajusten a las especificaciones de la placa de características.
- Nunca utilice ni manipule el electrodoméstico si
 - el cable de alimentación está dañado
 - la carcasa está dañada

- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal debidamente cualificado, para evitar cualquier peligro.
- Desenchufe siempre el electrodoméstico en caso de dejarlo sin supervisión, y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Nunca toque las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con ninguna herramienta mientras esté enchufada la máquina.
- ¡Las cuchillas y los accesorios están muy afilados! ¡Peligro de lesiones! Precaución al montar, al desmontar después del uso o durante la limpieza. Asegúrese de que la máquina está desconectada de la red eléctrica.
- Se debe prestar atención al manejar las afiladas hojas cortantes, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- La aplicación no puede ser usada para cortar el hielo o mezclas muy densas y sustancias secas, tal como las nueces, el caramelo; excepto

- con accesorios específicos previstos para la aplicación. De otra manera la lámina podría ser embotada.
- No sumerja el electrodoméstico en agua u otro líquido.
 - Cuando procese alimentos densos, no utilice el electrodoméstico de forma continua durante más de 60 segundos. Deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.
 - No utilice este aparato para remover pintura. Peligro, ¡podría producirse una explosión!
 - No utilice nunca el accesorio picador sin tapa.
 - Este electrodoméstico está previsto exclusivamente para uso doméstico. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que pudiesen producirse como consecuencia de su uso inadecuado o incorrecto.

P

Leia as seguintes instruções atentamente antes de utilizar a máquina pela primeira vez.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensitivas ou mentais nem com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas no que se refere à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brinquem com o aparelho.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho sem que sejam supervisionadas.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma tomada com uma tensão e frequência em conformidade com as especificações na placa de classificação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se
 - o cabo de alimentação estiver danificado,
 - a caixa estiver danificada."
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Retire sempre a ficha do aparelho da corrente, caso o mesmo seja deixado sem assistência, bem como antes de montar, desmontar ou limpar o aparelho.
- Nunca toque nas lâminas nem nas peças interiores com as mãos nem com quaisquer utensílios quando o aparelho estiver ligado.
- As lâminas e peças interiores são muito afiadas! Perigo de lesões! Tenha cuidado ao montar, desmontar após a respectiva utilização ou ao limpar! Certifique-se de que desliga a fonte de alimentação do aparelho.
- Deve ter cuidado quando manusear as lâminas de corte afiadas, quando esvaziar a taça e quando limpar.
- O aparelho não pode ser utilizado para cortar gelo nem para moer substâncias duras e secas, tais como nozes e rebuçados; excepto com os

- acessórios específicos fornecidos com o aparelho* . Caso contrário a lâmina pode ficar danificada.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
- Quando processar grandes quantidades, não utilize o aparelho de forma contínua durante um período superior a 60 segundos. Deixe arrefecer antes de reiniciar.
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo: poderia dar origem a uma explosão!
- Nunca utilize o acessório picadora sem tampa.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por possível danos causados por uma utilização inadequada ou incorrecta.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

TR

Makineyi ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.

- Güvenlik nedeniyle kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili olarak gereken eğitim verilmeden veya kontrol/gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanması uygun değildir.
- Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.
- Çocukların cihazı gözetimsiz olarak kullanmasına kesinlikle izin vermeyin.
- Cihaz yalnızca voltaj ve frekansı, anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır!
- Cihazı, aşağıdaki şartlarda kesinlikle kullanmayın veya elinize almayın:
 - elektrik kablosu hasar görmüşse,
 - dış gövdesi/kasası hasar görmüşse.
- Cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz kullanılmadığında ve parçaların montajı, demontajı veya temizlenmesi öncesinde daima cihazın fişini prizden çıkartın.
- Cihaz fişi prize takılmış durumdayken bıçaklar veya çıkıntılılarına elleriniz veya herhangi bir aletle dokunmayın.
- Bıçaklar ve çıkıntılar çok keskindir! Yaralanma tehlikesi! Parçaların montajı, kullandıktan sonra demontajı veya temizlenmesi sırasında dikkatli olun! Cihazın fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.
- Keskin durumdaki kesme bıçaklarını tutarken, kabı boşaltırken ve temizleme sırasında dikkatli olun.
- Cihaz, buz kırmak ya da ceviz, şekerleme gibi çok sert ve kuru malmemeleri karmak için kullanılamaz. Bu durumda bıçaklar keskinliğini kaybedebilir.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Yoğun şekilde kullanıyorsanız cihazı sürekli olarak 60 saniyeden daha uzun süreyle kullanmayın. Yeniden çalıştırma öncesinde soğumasını bekleyin.

- Bu cihazı boya karıştırmak için kullanmayın. Tehlike, bu durum patlamaya yol açabilir!
- Kıyıcı kabını kapağı takılı olmadan kesinlikle kullanmayın.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir. Cihaz üreticisi, cihazın uygun olmayan veya yanlış biçimde kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir olası zarardan sorumlu değildir.

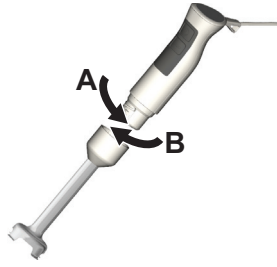


- I**
- Prima del primo utilizzo**, assicurarsi di pulire l'albero di miscelazione e di lasciarlo asciugare. Prima di inserire o rimuovere l'albero di miscelazione, staccare la spina dalla presa di corrente

- E**
- Antes de utilizarlo por primera vez**, asegúrese de limpiar el pie y deje que se seque. Antes de colocar o quitar el pie, saque el enchufe de la toma.

- P**
- Antes da primeira utilização**, certifique-se de que lava o pé misturador e de que o deixa secar. Antes de colocar ou retirar o pé misturador, retire a ficha da tomada.

- TR**
- İlk kullanım öncesinde**, karıştırma tabanının temizlendiğinden ve kurduğundan emin olun. Karıştırma tabanını takmadan veya çıkartmadan önce mutlaka fişi prizden çekin.

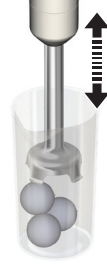


- Inserire l'albero di miscelazione** sull'impugnatura, girare in senso orario (A) e bloccarlo in posizione. Per rimuoverlo, girare l'albero di miscelazione in senso antiorario (B).

- Coloque el pie** en el mango, gire a la derecha (A) y encájelo. Para quitarlo, gire el pie a la izquierda (B).

- Insira o pé misturador** no Corpo da varinha para manuseamento e rode no sentido dos ponteiros do relógio (A) até encaixar. Para retirar, rode o pé misturador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (B).

- Karıştırma tabanını** tutma parçasına takıp saat yönünde (A) döndürün ve yerine oturtun. Çıkartmak için karıştırma tabanını saatin aksi yönde (B) çevirin.



- Inserire il frullatore ad immersione in fondo al bicchiere**, iniziare a frullare a velocità normale. Assicurarsi che il contenuto del bicchiere non superi i 2/3 (600 ml) della sua capacità. Se non si utilizza il bicchiere, non immergere l'albero di miscelazione per più di 2/3 della sua lunghezza. Muovere il frullatore ad immersione leggermente verso l'alto e verso il basso per assicurarsi che il contenuto venga frullato in modo ottimale. Rilasciare il pulsante per arrestare l'apparecchio.

- Meta la batidora hasta el fondo del vaso** y empiece a batir a una velocidad normal. Asegúrese de que el vaso no se llena más de 2/3 (600ml). Si no utiliza el vaso, no sumerja el brazo más de 2/3 de su longitud. Mueva la batidora ligeramente hacia arriba y hacia abajo para asegurar el mejor procesado del contenido. Suelte el interruptor para parar.

- Insira a varinha mágica até ao fundo do copo misturador**, comece por misturar utilizando uma velocidade normal. Certifique-se de que enche o copo misturador apenas até 2/3 (600ml) da respectiva capacidade. Se não utilizar o copo misturador, não mergulhe o pé misturador mais de 2/3 do respectivo comprimento. Mova a varinha mágica suavemente para cima e para baixo para assegurar um melhor desempenho no processamento do conteúdo. Solte o botão para parar.
- El mikserini karıştırma kabına derin daldırın**, karıştırma işlemine normal hızla başlayın. Karıştırma kabını 2/3'ten (600ml) daha fazla doldurmayın. Karıştırma kabı kullanılmamanız durumunda, karıştırma tabanı malzemeye kendi yüksekliğinin 2/3'ünden daha fazla daldırılmamalıdır. Malzemelerin en iyi şekilde işlenmesini sağlamak için el mikserini hafifçe aşağı ve yukarı hareket ettirin. Durdurmak için düğmeyi serbest bırakın.



4. Utilizzo del tritatutto mini*.

Posizionare la ciotola tritatutto su una superficie piana e pulita. Inserire la lama di acciaio inossidabile in posizione.

4. Uso de la minipicadora*. Coloque el accesorio picador en una superficie limpia y llana. Coloque la cuchilla de acero inoxidable.

4. Utilização da mini-picadora*. Coloque a taça da picadora numa superfície limpa e plana. Coloque a lâmina de aço inoxidável na respectiva posição.

4. Mini kıyıcının kullanımı*. Kıyıcı kabını temiz, düz bir yüzeye yerleştirin. Paslanmaz çelik bıçağı yerine takın.



5. Posizionare gli alimenti nella ciotola tritatutto*. La quantità di alimenti da tritare non può essere superiore a 300 g (Livello MAX indicato). Chiudere il coperchio.

5. Ponga los alimentos en el accesorio picador*. No se deben picar más de 300 g (indica el nivel máximo) de alimentos. Cierre la tapa.

5. Coloque os alimentos na taça da picadora*. A quantidade de alimentos a cortar na picadora não poderá exceder 300 g (Nível MÁXIMO indicado). Feche a tampa.

5. Besini kıyıcı kabına koyun*. Kıyılacak besin miktarı 300 gramı (Gösterilen Maksimum Seviye) aşmamalıdır. Kapağı kapatın.

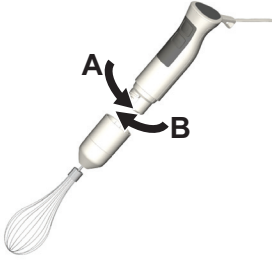


6. Inserire l'impugnatura nel coperchio del tritatutto, girare in senso orario (A) e bloccarla in posizione. Per avviare, inserire la spina nella presa di corrente e premere il pulsante. Rilasciare il pulsante per arrestare l'apparecchio. Rimuovere l'impugnatura girandola in senso antiorario (B).

6. Coloque el mango en el accesorio picador, gire a la derecha (A) y encájelo. Enchufe el electrodoméstico y presione el interruptor para empezar. Suéltelo para parar. Retire el mango girando a la izquierda (B).

6. Introduza o corpo da varinha para manuseamento na tampa da picadora e rode no sentido dos ponteiros do relógio (A) até encaixar. Ligue a ficha à tomada e prima o botão para iniciar. Solte para parar. Retire o bloco para manuseamento rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (B).

6. Tutma parçasını kıyıcı kapağına takıp saat yönünde (A) döndürün ve yerine oturtun. Fişini prize takın ve çalıştırmak için düğmesine basın. Durdurmak için düğmeyi serbest bırakın. Tutma parçasını saatin aksi yönde (B) çevirerek çıkartın.



I 7. **Utilizzo della frusta tradizionale***.

Per montare la frusta sull'impugnatura, girare l'impugnatura in senso orario fino a serrarla saldamente. Per smontarla, girare in senso antiorario.

E 7. **Uso del emulsionador tradicional***.

Para montar el emulsionador en el mango, gire éste a la derecha hasta que quede apretado. Para desmontarlo, gire hacia la izquierda.

P 7. **Utilização do batedor***. Para montar o batedor no corpo da varinha para manuseamento, rode este último no sentido dos ponteiros do relógio até ficar apertado. Para desmontar, rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

TR 7. **Geleneksel çırpma aletiyle çalışma***.

Çırpma aletini tutma parçasına monte etmek için tutma parçasını yerine oturana kadar saat yönünde çevirin.

Pulizia / Limpieza Limpeza / Temizleme



- I**
1. **Prima di effettuare la pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.** Non immergere l'albero di miscelazione in acqua, bensì lavarlo sotto l'acqua corrente (senza impiegare spugne abrasive o detersivi). Posizionare l'apparecchio in posizione verticale per farlo asciugare.

- E**
1. **Asegúrese de desconectar el apartado antes de limpiarlo.** No sumerja el brazo en agua, solo lávelo bajo el grifo (no utilice productos de limpieza abrasivos ni detergentes). Póngalo de pie para que se seque.

- P**
1. **Antes de limpiar, desligue sempre o aparelho retirando a ficha da tomada.** Não mergulhe o pé misturador em água, lave apenas com água corrente (sem quaisquer produtos de limpeza abrasivos nem detergentes). Coloque na vertical para secar.

- TR**
1. **Cihazı temizlemeden önce daima fişini prizden çıkarın.** Karıştırma tabanını suya daldırmayın, sadece akan su altında (aşındırıcı temizleyici veya deterjan olmadan) yıkayın. Kuruması için dik konumda yerleştirin.

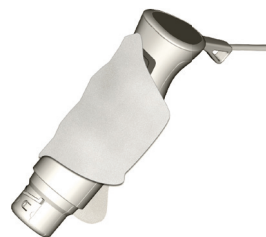


2. **Una volta rimossi dal supporto di plastica, il miscelatore e la frusta possono essere lavati in lavastoviglie.**

2. **El vaso y las varillas, sin el soporte de plástico, pueden lavarse en lavavajillas.**

2. **O copo e os batedores (sem o suporte plástico) podem ser lavados na máquina de lavar loiça.**

2. **Plastik tutucudan ayrılan kap ve çırpma aksesuarları bulaşık makinesinde yıkanabilir.**



3. **Smontare l'impugnatura.** Pulirla con un panno umido e asciugarla accuratamente. **Non immergerla in acqua per evitare il rischio di scosse elettriche.**

3. **Desmante el brazo.** Limpie con un paño húmedo y seque bien. **No lo sumerja nunca en agua, porque podría producirse una descarga eléctrica.**

3. **Desmante o corpo da varinha para manuseamento.** Limpe com um pano húmido e seque completamente. **Nunca mergulhe em água devido a risco de choque eléctrico.**

3. **Tutma parçasını demonte edin.** Islak bir bezle silin ve tam olarak kurutun. **Elektrik çarpması riski nedeniyle asla suya daldırmayın.**

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Dosi e tempi di preparazione

Accessorio Miscelatore in metallo e bicchiere				
Ricetta	Ingredienti	Quantità	Tempo	Velocità
Frullato di ananas-albicocche	Ananas a fette	250 g	60 sec.	Turbo
	Albicocche secche	40 g		
	Yogurt	300 g		
Frullato di lamponi	Lamponi congelati	250 g	60 sec.	Turbo
	Banana	½ pz.		
	Acqua	100 g		
	zucchero semolato	1 Cucchiaino		
	Yogurt	300 g		

Dosi e tempi di preparazione per il tritatutto

Accessorio Mini tritatutto								
Ingredienti	Quantité	Qualità	Tempo	Qualité	Tempo	Qualité	Tempo	Tempo
Carote	100-200 g	Grossa	--	Media	5-10 sec	Fine	10-20 sec	Turbo
Cipolle	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandorle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ghiaccio	100-200 g		--		5 impulsi su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec.		10 impulsi su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec.	Turbo

Dosi e tempi di preparazione per lo sbattitore/frusta

Accessorio Doppia frusta professionale			
Ingredienti	Quantità	Tempo	Velocità
Panna	500 g	50-70 sec.	Turbo
Albumi	4 unità	60 sec.	Turbo

Nota: La doppia frusta professionale può essere utilizzata per montare la panna all'interno del bicchiere, sempre che la temperatura della panna si trovi tra i 4 e gli 8 gradi Celsius. Per sbattere le uova, utilizzare una recipiente da da 1,5 litri.

Cantidades y tiempo de procesamiento de mezcla

Accessorio Miscelatore in metallo e bicchiere				
Receta	Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Velocidad
Batido de piña y albaricoque	Piña en rodajas	250 g	60 seg.	Turbo
	Albaricoques secos	40 g		
	Yogur	300 g		
Batido de frambuesa	Frambuesas congeladas	250 g	60 seg.	Turbo
	Plátano	½ uds.		
	Agua	100 g		
	Azúcar superfina	1 C/S		
	Yogur	300 g		

Cantidades y tiempo de procesamiento de picado

Accessorio Mini tritatutto								
Ingredientes	Cantidad	Qualità	Tiempo	Qualità	Tiempo	Qualità	Tiempo	Velocidad
Zanahorias	100-200 g	Grossa	--	Media	5-10 sec	Fine	10-20 sec	Turbo
Cebollas	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandorle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Hielo	100-200 g		--		5 impulsu su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec.		10 impulsu su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec	Turbo

Cantidades y tiempo de procesamiento de batido/montado

Accessorio Batidor doble profesiona			
Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Velocidad
Nata	500 g	50-70 seg.	Turbo
Claras de huevo	4 unidades	60 seg.	Turbo

Nota: Se puede utilizar la Professional Double Whisk para batir nata en el vaso, siempre que la temperatura de la nata esté entre 4 y 8 grados Centígrados. Para batir huevos, utilice un cuenco de 1,5 litros.

Quantidades e tempos de processamento de mistura

Akcesorium Metalowa końcówka miksująca i pojemnik				
Receita	Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Smoothie de ananás e alperce	Rodelas de ananás	250 g	60 seg.	Turbo
	Alperces secos	40 g		
	logurte	300 g		
Smoothie de framboesa	Framboesas congeladas	250 g	60 seg.	Turbo
	Banana	½ Unidades		
	Água	100 g		
	Açúcar refinado	1 Colher de sopa		
	logurte	300 g		

Quantidades e tempos de processamento para picar

Akcesorium Minirozdrabniacz								
Ingredientes	Quantidade	Rozdrobienie	Tempo	Rozdro.	Tempo	Rozdro.		Velocidade
Cenouras	100-200 g	Grube	--	Średnie	5-10 sec	Średnie	10-20 sec	Turbo
Cebolas	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdały	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Gelo	100-200 g		--		5 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wył.		10 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wył.	Turbo

Quantidades e tempos de processamento para bater

Akcesorium Batedores para massas finas profissionais			
Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Natas	500 g	50-70 seg.	Turbo
Claras de ovo	4 Unidades	60 seg.	Turbo

Uwaga: Ubijanie w pojemniku śmietany za pomocą podwójnej trzepaczki jest możliwe, gdy temperatura śmietany wynosi od 4 do 8°C. Do ubijania jajek należy użyć miski o pojemności 1,5 litra.

Karışım Miktarları ve İşlem Süreleri

Aksesuar Metal Karıştırma Ayağı ve Hazne				
Tarif	Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Ananas-kayısı Smoothie	Dilimlenmiş ananas	250 g	60 sn	Turbo
	Kuru Kayısı	40 g		
	Yoğurt	300 g		
Ahududulu smoothie	Dondurulmuş ahududu	250 g	60 sn	Turbo
	Muz	½ adet		
	Su	100 g		
	Pudra şekeri	1 Yemek kaşığı		
	Yoğurt	300 g		

Doğrama Miktarları ve İşlem Süreleri

Aksesuar Mini-Doğrayıcı								
Malzemeler	Miktar	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Hız
Havuç	100-200 g	İri taneli	--	Orta	5-10 sec	İnce taneli	10-20 sec	Turbo
Soğan	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Badem	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Et	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Buz	100-200 g		--		AÇIK konumda 3 saniye boyunca, KAPALI konumda 2 saniye boyunca 5 Darbe		AÇIK konumda 3 saniye boyunca, KAPALI konumda 2 saniye boyunca 10 Darbe	Turbo

Çırpma Miktarları ve İşlem Süreleri

Aksesuar Profesyonel Çift Çırpma Aksesuarı			
Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Krema	500 g	50-70 sn	Turbo
Yumurta akı	4 birim	60 sn	Turbo

Not: Krema çırpma için, kremanın sıcaklığı 4 - 8 Santigrat Derece olduğu sürece, Haznede Profesyonel Çift Çırpma Aksesuarı kullanılabilir. Yumurta çırpma için, lütfen 1,5 Litrelik bir kap kullanın.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il tritatutto mini* non funziona.	Il coperchio del tritatutto non è chiuso correttamente.	Assicurarsi che il coperchio e la ciotola tritatutto siano montati correttamente.
L'albero di miscelazione/la frusta tradizionale* non funziona.	L'albero di miscelazione/la frusta tradizionale* non è montato correttamente.	Assicurarsi di bloccare l'albero di miscelazione/la frusta tradizionale* in posizione.
* dipende dal modello		

Problema	Posible causa	Solución
La minipicadora* no funciona.	La tapa de la picadora no encaja bien.	Asegúrese de que la tapa y el envase están bien montados.
El brazo o el emulsionador* no funcionan.	El brazo o el emulsionador* no están bien montadas.	Asegúrese de encajar bien en su sitio el brazo o el emulsionador*.
* según el modelo		


Problema	Causa possível	Solução
A mini-picadora* não funciona.	A lâmina da picadora não está correctamente posicionada.	Certifique-se de que montagem da tampa e da taça da picadora foi correctamente efectuada.
O pé misturador/batedor* não funciona.	A montagem do pé misturador/batedor* não foi correctamente efectuada.	Certifique-se de que encaixa o pé misturador/batedor* correctamente.
* depende do modelo		

Sorun	Olası neden	Çözüm
Mini kıyıcı* çalışmıyor.	Kıyıcı kapağı yerine tam olarak oturmamıştır.	Kapak ve kıyıcı kabının doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.
Karıştırma tabanı/geleneksel çırpma aleti* çalışmıyor.	Karıştırma tabanı/geleneksel çırpma aleti* doğru şekilde monte edilmemiştir.	Karıştırma tabanı/geleneksel çırpma aletinin* tam olarak yerine oturduğundan emin olun.
* modele bağlıdır		

Smaltimento**Materiali di imballaggio**

I materiali di imballaggio utilizzati sono ecologici e riciclabili. I componenti in plastica sono contrassegnati dalle indicazioni >PE<, >PS<, e così via. Smaltire i materiali di imballaggio negli appositi contenitori presso le isole ecologiche locali.

Apparecchio usato

Il simbolo  riportato sull'apparecchio o sulla sua confezione indica che questo prodotto non può essere considerato un normale rifiuto domestico, ma che deve invece essere smaltito presso un apposito punto di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo scrupoloso rispetto delle disposizioni in materia di smaltimento delle apparecchiature


elettriche ed elettroniche contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e alla tutela della salute. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio contattare il proprio comune di residenza, la discarica o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

E

Cómo desechar el electrodoméstico**Materiales de embalaje**

Los materiales de embalaje son respetuosos con el medio ambiente y pueden reciclarse. Los componentes de plástico se identifican con marcas como >PE<, >PS<, etc. Tire el material de embalaje en los contenedores pertinentes en las instalaciones de recogida de basura de su comunidad.

Electrodoméstico antiguo

El símbolo  incluido en el producto o en su envase indica que este producto no debe ser tratado como un residuo doméstico. Debe llevarse hasta un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El vertido correcto del producto evitará perjudicar al medio ambiente y a la salud. Para obtener información más detallada acerca


del reciclaje de este producto, consulte al departamento correspondiente de su municipio, al servicio de recogida de residuos domésticos o a la tienda donde adquirió el producto.

P

Eliminação**Materiais de embalamento**

Os materiais de embalamento respeitam o ambiente e podem ser reciclados. Os componentes plásticos estão identificados por marcações, como, por exemplo, >PE<, >PS<, etc. Elimine os materiais de embalamento no recipiente adequado nos respectivos pontos verdes.

Aparelho velho

O símbolo  no produto ou na sua respectiva embalagem indica que este produto não poderá ser tratado como residuo doméstico. Pelo contrário, deverá ser entregue ao ponto de recolha aplicável para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, ajudará a


evitar possíveis consequências nefastas para o meio ambiente e para a saúde de seres humanos, o que, caso contrário, poderia acontecer se este produto fosse eliminado de forma incorrecta. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu gabinete municipal local, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

TR

Elden çikarma**Ambalaj malzemeleri**

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir. Plastik bileşenler üzerlerindeki işaretler ile tanınır; ör. >PE<, >PS< vb. Lütfen ambalaj malzemesini, size en yakın çöp atık tesislerine uygun bir taşıyıcı içinde atın.

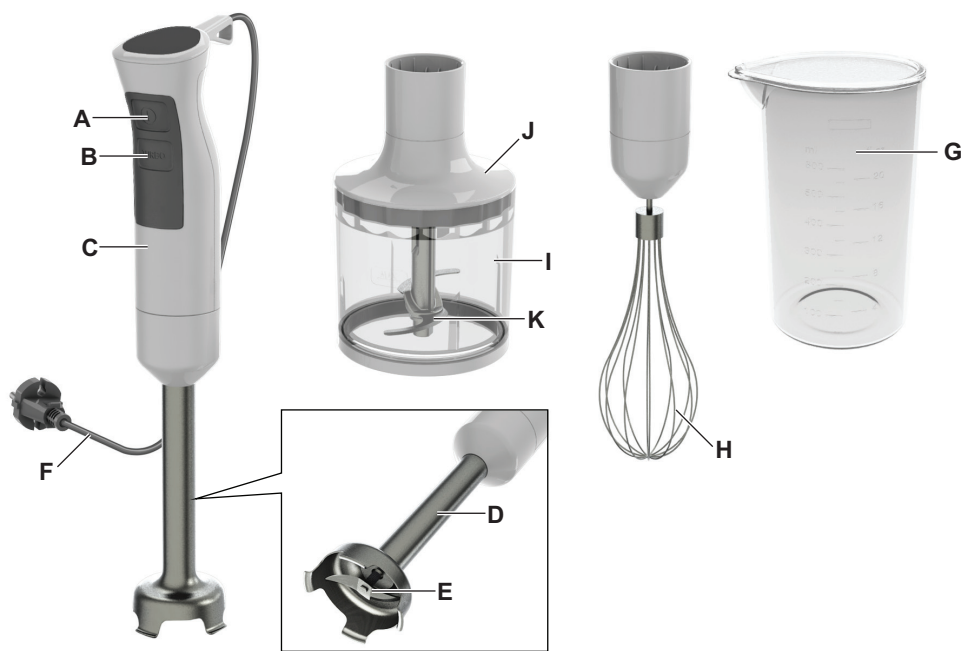
Eskiyeñ cihazlar

Üründe ya da ambalajında bulunan  simgesi, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğini belirtir. Aksine, cihazın elektrikli ve elektronik aygıtların geri dönüştürülmesi için uygun bir toplama noktasına götürülmesi gerektiğini ifade eder. Bu ürünün düzgün biçimde atılmasını sağlayarak, ürünün uygun atık yöntemleri dışında değerlendirildiğinde ortaya çıkabilecek çevre ve insan sağlığı

açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili olarak daha ayrıntılı bilgi edinmek için lütfen yerel yönetim birimlerine, evsel atık/çöp toplama hizmeti yetkililerine ya da ürünü satın aldığınız yere başvurun.

GB
D
F
NLI
E
P
TRS
DK
FI
NCZ
SK
RU
UAPL
H
HR
SRRO
BG
SL
EELV
LT

This page is left blank intentionally



S

Delar

- A. Knapp för normal hastighet
- B. Knapp för turbohastighet
- C. Handenhet
- D. Mixerstav av metall
- E. Knivblad
- F. Strömsladd
- G. Bägare
- H. Traditionell visp*
- I. Hackarskål*
- J. Lock till hackarskål*
- K. Knivblad till hackarskål*

*beroende på modell

DK

Komponenter

- A. Knapp til normal hastighed
- B. Turboknap
- C. Håndholdt del
- D. Blenderfod i metal
- E. Kniv
- F. Strømledning
- G. Målebæger
- H. Traditionelt piskeris*
- I. Hakkerens skål*
- J. Låg til hakkerens skål*
- K. Kniv til hakkerens skål*

*afhænger af model

FI

Osat

- A. Normaali nopeus -painike
- B. Turbo-painike
- C. Kädensija
- D. Metallinen sekoitusjalka
- E. Terä
- F. Virtajohto
- G. Mitta
- H. Perinteinen vispilä*
- I. Hienonnuusastia*
- J. Hienonnuusastian kansi*
- K. Hienonnuusastian terä*

*vaihtelee malleittain

N

Komponenter

- A. Normal hastighetsknapp
- B. Turboknapp
- C. Håndholdt del
- D. Miksefot av metall
- E. Kniv
- F. Strømledning
- G. Beger
- H. Vanlig visp*
- I. Hakkebolle*
- J. Lokk til hakkebolle*
- K. Kniv til hakkebolle*

*avhengig av modell

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

S

Läs följande instruktioner noga innan du använder maskinen för första gången.

- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.
- Låt inte barn använda maskinen utan övervakning.
- Mixern får endast kopplas till ett eluttag med samma spänning och frekvens som anges på produktens märkplåt.
- Använd aldrig och rör aldrig maskinen om
 - strömkabeln har skadats
 - höljet har skadats.
- Om mixern eller strömkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller någon annan kvalificerad person för att undvika fara.
- Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas övertvakad samt innan montering, demontering eller rengöring.
- Rör aldrig knivbladen eller insatserna med handen eller några verktyg när apparaten är inkopplad.
- Knivbladen och insatserna är väldigt vassa. Risk för skador! Var försiktig när du monterar, demonterar efter användning eller när du rengör. Se till att apparaten inte är inkopplad i eluttaget.
- Var försiktig när du hanterar de vassa knivarna, tömmer skålen och rengör produkten.
- Produkten kan inte användas för att krossa is eller för att mixa hårda, torra produkter, såsom nötter eller godis utan särskilda tillbehör. Vid felaktigt användande kommer knivbladen bli slöa.
- Sänk aldrig ned mixern i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten i mer än 60 sekunder i sträck när hårda livsmedel

- bearbetas. Låt maskinen svalna innan den startas om.
- Använd inte mixern för att blanda färg. Fara! Kan leda till explosion.
- Använd aldrig hackartillbehören utan lock.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för skada som uppstår vid felaktig användning av apparaten.

DK

Læs følgende vejledning omhyggeligt, før apparatet anvendes første gang.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem.
- Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke anvende apparatet uden opsyn.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med samme spænding og frekvens som de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Anvend eller håndter ikke apparatet, hvis
 - den medfølgende ledning er beskadiget
 - kabinettet er beskadiget.”
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den af hensyn til sikkerheden.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn samt før montering, adskillelse eller rengøring.
- Rør aldrig ved knivene eller tilbehøret med hånden eller med køkkenredskaber, mens apparatet er tilsluttet stikkontakten.
- Knivene og tilbehøret er meget skarpe! Risiko for personskade! Vær forsigtig ved montering og adskillelse efter brug og rengøring! Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Vær forsigtig under håndteringen af skarpe knivblade, når skålen tømmes og under rengøring.
- Produktet må ikke anvendes til hakning af is, samt hårde og tørre indredienser som nødder og sukker. Knivbladene bliver sløve. Det er muligt at hakke disse ingredienser, hvis produktet udstyres med et specielt tilbehør, som er egnet til

- hakning af is, samt hårde og tørre indredienser.
- Nedsæk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Når apparatet kører med hård belastning, bør det ikke anvendes i mere end 60 sekunder ad gangen. Lad apparatet køle af, inden du starter igen.
- Brug ikke dette apparat til at røre maling. Eksplosionsfare!
- Anvend aldrig hakkeanordningen uden låg.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle tab, der forårsages af forkert eller ukorrekt brug.

FI

Lue seuraavat ohjeet huolella, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttöään.
- Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.
- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Laitte voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokyltin tietoja!
- Älä koskaan käytä tai valitse laitetta, jos
 - virtajohto on vaurioitunut
 - kotelo on vaurioitunut.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

- Irrota laite aina virtalähteestä, jos laite jää vartioimatta, sekä ennen sen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Älä kosketa teriä kädelläsi tai työkalulla, kun laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan.
- Terät ovat erittäin teräviä! Tapaturmavaara. Ole varovainen, kun kokoat laitetta tai purat sitä käytön jälkeen tai puhdistat sitä. Varmista, että laitteen virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
- Teräviä leikkausteriä käsitellessä, kulhoa tyhjentäessä ja puhdistuksen aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Laitetta ei saa käyttää jään murskaamiseen eikä jännite ja kuivien aineiden sekoittamiseen, kuten pätkinät, karkit yms., paitsi erillisellä tähän tarkoitukseen olevalla lisävarusteella. Muuten terä voi tylsistyä.
- Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Kun sekoitat raskaita aineita, älä käytä laitetta yhtäjakkoisesti yli 60:a

- sekuntia. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
- Älä käytä laitetta maalin sekoittamiseen. Vaara, voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Älä käytä hienonnuustoimintoa ilman kantta.
- Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vaurioista, jotka johtuvat väärästä tai asiattomasta käytöstä.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

N

Les følgende anvisninger nøye før du bruker maskinen for første gang.

- Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de under tilsyn av en ansvarlig person får opplæring i bruk av apparatet.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Ikke la barn bruke apparatet uten tilsyn.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft opp apparatet hvis
 - strømledningen er skadet,
 - huset er skadet."
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må disse skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen hvis du går fra det uten tilsyn samt for montering, demontering eller rengjøring.

- Ta aldri på knivene eller innsatsene med hånden eller eventuelle redskaper mens apparatet er koblet til strømforsyningen.
- Knivene og innsatsene er svært skarpe! Fare for skade! Vær forsiktig ved montering, demontering etter bruk eller rengjøring! Sørg for å koble apparatet fra strømforsyningen.
- Vær forsiktig når du holder på med de skarpe knivene, tømmer bollen og når du rengjør stavmikseren.
- Apparatet kan ikke brukes til knusing av is eller blanding av harde og tørre ingredienser, som nøtter og kandis; unntatt med spesialtilbehør som følger med apparatet. Da kan bladet bli sløvt.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Når apparatet går med høy belastning, må det ikke brukes i mer enn 60 sekunder kontinuerlig. La apparatet avkjøle før du starter det igjen.

- Ikke bruk apparatet til å røre om maling. Fare, kan medføre eksplosjon!
- Bruk aldri hakketilbehøret uten lokk.
- Dette apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuell skade som skyldes feilaktig bruk av apparatet.

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

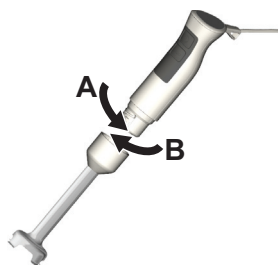
LV
LT

Komma igång / Sådan kommer du i gang Aluksi / Slik kommer du i gang



S

1. **Före första användning** ska mixerstaven rengöras och torkas. Ta ut kontakten från eluttaget innan du sätter fast eller tar bort mixerstaven.



2. **Sätt fast mixerstaven** på handenheten. Skruva medsols (A) och lås fast. Vrid mixerstaven motsols för att ta loss den (B).



3. **Placera stavmixern långt ned i bägaren** och börja mixa med normal hastighet. Se till att bägaren inte är fylld till mer än 2/3 (600ml). Sänk inte ned mixerstaven till mer än 2/3 av längden om du inte använder bägaren. Rör mixern försiktigt upp och ned för att bearbeta innehållet på bästa sätt. Avbryt genom att släppa knappen.

DK

1. **Før ibrugtagning** skal du sørge for at rengøre blenderfoden og lade den tørre. Fjern stikket fra stikkontakten, før blenderfoden påsættes eller fjernes.

2. **Påsæt blenderfoden** på den håndholdte del, drej den med uret (A), og lås den fast. Drej blenderfoden mod uret (B) for at afmontere.

3. **Sæt stavblenderen langt ned i målebægeret**, og begynd at blende ved at starte ved normal hastighed. Kontrollér, at bægeret ikke er mere end 2/3 (600 ml) fuldt. Hvis du ikke bruger bægeret, skal du ikke nedsænke blenderfoden mere end 2/3 af dens længde. Bevæg stavblenderen let op og ned for at sikre den bedst mulige behandling af indholdet. Slip knappen for at stoppe.

FI

1. **Ennen ensimmäistä käyttökertaa** sekoitusjalka tulee puhdistaa ja antaa sen kuivua. Ennen kuin kiinnität tai irrotat sekoitusjalan, irrota virtajohto pistorasiasta.

2. **Kiinnitä sekoitusjalka** kädensijaan, käännä myötäpäivään (A) ja lukitse paikoilleen. Irrota kääntämällä sekoitusjalkaa vastapäivään (B).

3. **Pane sauvasekoitin syväälle mitta-astiaan** ja aloita sekoitus normaalinopeudella. Varmista, että mitta-astiasta jää yksi kolmasosa tyhjilleen (600 ml). Jos et käytä mitta-astiaa, älä upota sekoitusjalkaa syvemmälle kuin kaksi kolmasosaa sekoitusjalan pituudesta. Liikuta sauvasekoitinta hiukan ylösalas, jotta tulos on tasainen. Pysäytä vapauttamalla painike.

N

1. **Før første gangs bruk** må du rengjøre miksefoten og la den tørke. Trekk støpselet ut av stikkontakten før du setter inn eller tar ut miksefoten.

2. **Stikk miksefoten inn** i den håndholdte delen, drei med klokken (A) og lås den på plass. Drei miksefoten mot klokken (B) for å ta den av.

3. **Stikk stavmikseren dypt ned i begeret**, begynn å mikse ved normal hastighet. Pass på at begeret ikke er mer enn 2/3 (600ml) fullt. Hvis du ikke bruker begeret, må du ikke senke miksefoten mer enn 2/3 av sin egen lengde ned. Beveg stavmikseren lett opp og ned for at innholdet skal bli best mulig behandlet. Slipp bryteren for å stoppe.



- 4. Använda minihackare*.** Ställ hackarskålen på en ren och plan yta. Sätt fast knivbladet av rostfritt stål.

- 4. Brug af minihakker*.** Placer hakkerens skål på et rent, jævnt underlag. Sæt den rustfrie kniv på plads.

- 4. Minihienontimen käyttö*.** Pane hienonnusastia puhtaalle tasaiselle pinnalle. Pane ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä paikoilleen.

- 4. Slik bruker du minihakkeren*.** Sett hakkeballen på et rent og plant underlag. Sett den rustfrie kniven på plass.



- 5. Lägg livsmedlet i hackarskålen*.** Mängden livsmedel som ska bearbetas får inte överskrida 300 g (Maxnivå markerad). Stäng locket.

- 5. Placer ingredienserne i hakkerens skål*.** Den mængde mad, der skal hakkes, må ikke overstige 300 g (Angivet MAX niveau). Luk låget.

- 5. Pane ruoka hienonnusastiaan*.** Ruoka-aineksia saa hienontaa kerrallaan enintään 300 g (MAX merkintä kulhossa). Sulje kansi.

- 5. Ha mat i hakkeballen*.** Du kan ikke hakke mer enn 300 g (indikert MAX-nivå) mat. Lukk lokket.

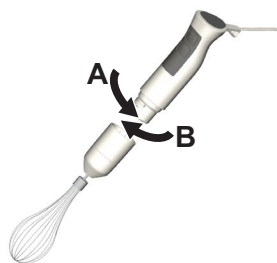


- 6. Sätt fast mixerstaven på locket.** Skruva medsols (A) och lås fast. Sätt i kontakten och tryck på startknappen. Avbryt genom att släppa knappen. Vrid mixerstaven motsols för att ta loss den (B).

- 6. Sæt den håndholdte del på hakkerens låg,** drej den med uret (A), og lås den fast. Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på knappen for at starte. Slip for at stoppe. Fjern den håndholdte del ved at dreje den mod uret (B).

- 6. Kiinnitä kädensija hienonnusastian kanteen,** käännä myötäpäivään (A) ja lukitse paikoilleen. Kytke virtajohto pistorasiaan ja paina käynnistuspainiketta. Pysäytä vapauttamalla painike. Irrota kädensija kääntämällä sitä vastapäivään (B).

- 6. Sett den håndholdte delen inn i lokket til hakkeballen,** drei med klokken (A) og lås den på plass. Sett stopselet i stikkontakten, og trykk på bryteren for å starte. Slipp for å stoppe. Ta av den håndholdte delen ved å dreie den mot klokken (B).



- S**
- 7. Använda den traditionella vispen*.**
Sätt fast vispen på handhållningen genom att vrida den medurs tills den fäster. Vrid motsols för att ta loss den.

- DK**
- 7. Brug af det traditionelle piskeris*.**
Piskeriset samles med den håndholdte del ved at dreje den håndholdte del med uret, indtil den sidder stramt. Den adskilles ved at dreje den mod uret.

- FI**
- 7. Perinteisen vispilän käyttö*.**
Kiinnitä vispilä kädensijaan ja käännä kädensijaa myötäpäivään, kunnes se on tiukasti kiinni. Irrota kääntämällä vastapäivään.

- N**
- 7. Slik bruker du den vanlige vispen*.**
Monter vispen på den håndholdte delen ved å dreie den håndholdte delen med klokken til den sitter godt. Drei mot klokken for å demontere vispen.

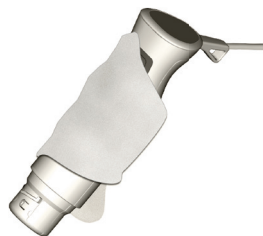


S

1. **Ta ut kontakten innan du rengör apparaten.** Sänk inte ned mixerstaven i vatten. Tvätta under rinnande vatten (utan slipande disk- eller rengöringsmedel). Låt torka i stående ställning.



2. **Tillbringare och vispar** som har avlägsnats från plasthållaren kan maskindiskas.



3. **Montera isär handenheten.** Torka av med en fuktad trasa och torka noggrant. **Sänk aldrig ned den i vatten eftersom det kan uppstå elektriska stötar.**

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

DK

1. **Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.** Nedsenk ikke blenderfoden i vand, men skyl den bare under rindende vand (brug ikke slibende rengøringsmidler eller andre rengøringsmidler). Placer den lodret, så den kan tørre.

2. **Bæger og piskeris,** der er koblet fra plastikholderen, kan vaskes i opvaskemaskinen.

3. **Adskil den håndholdte del.** Aftør den med en fugtig klud, og tør den grundigt af. **Nedsenk den aldrig i vand på grund af risikoen for elektrisk stød.**

FI

1. **Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen puhdistamista.** Älä upota sekoitusjalkaa veteen, vaan pese se juoksevassa vedessä (älä käytä hankaavia puhdistusaineita). Anna kuivua ylösalaisin käännettynä.

2. **Sekoituskuhlo ja vispilät** voidaan pestä astianpesukoneessa.

3. **Irrota kädensija.** Pyyhi kostealla kangasliinalla ja kuivaa huolellisesti. **Älä kasta veteen sähköiskuvaaran vuoksi.**

N

1. **Trekk alltid støpset ut av stikkontakten før du rengjør apparatet.** Ikke senk miksefoten i vann, bare vask den under rennende vann (ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller vaskemidler). La den tørke i stående stilling.

2. **Boller og visper** som ikke er festet til plastikkholderen kan vaskes i oppvaskmaskinen.

3. **Demonter den håndholdte delen.** Tørk av den med en fuktig klut, og la den tørke grundig. **Den må aldri senkes i vann, da det kan forårsake elektrisk støt.**

S Ingrediensmängder och mixningstider

Tillbehör Mixerstav och bägare i metall				
Recept	Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Smoothie med ananas och aprikos	Ananasskivor	250 g	60 sek	Turbo
	Torkade aprikoser	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Smoothie med hallon	Frysta hallon	250 g	60 sek	Turbo
	Banan	½ st		
	Vatten	100 g		
	Strösocker	1 tsk		
	Yoghurt	300 g		

Findelningsmängder och mixningstider

Tillbehör Liten hackare								
Ingredienser	Mängd	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighet
Morötter	100-200 g	Grovmalet	--	Medium	5-10 sec	Finmalet	10-20 sec	Turbo
Lök	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandel	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Kött	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Is	100-200 g		--		5 pulser PÅ i 3 sek, AV i 2 sek		10 pulser PÅ i 3 sek, AV i 2 sek	Turbo

Vispmängder och mixningstider

Tillbehör Professionell dubbelvisp			
Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Grädde	500 g	50-70 sek	Turbo
Äggvitor	4 st	60 sek	Turbo

Obs! Det går att använda den professionella dubbelvispen för att vispa grädde i bägaren, så länge som temperaturen på grädden är mellan 4 och 8 grader Celcius. Använd en 1,5 liters skål om du ska vispa ägg.

Blandingsmængder og behandlingstider

Tilbehør Mixerstav af metal og bæger				
Opskrift	Ingredienser	Mængde	Tid	Hastighed
Ananas-abrikos smoothie	Ananas i skiver	250 gram	60 sek.	Turbo
	Tørrede abrikoser	40 gram		
	Yoghurt	300 gram		
Hindbær smoothie	Frosne hindbær	250 gram	60 sek.	Turbo
	Banan	½ stk.		
	Vand	100 gram		
	Sukker	1 Spsk.		
	Yoghurt	300 gram		

Findelingsmængder og behandlingstider

Tilbehør Minihakker								
Ingredienser	Mængde	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighed
Gulerødder	100-200 gram		--		5-10 sec		10-20 sec	Turbo
Løg	100-200 gram		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandler	100-200 gram		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Kød	100-200 gram	Grov	--	Middel	--	Fin	5 sec	Turbo
Is	100-200 gram		--		5 pulseringer ON i 3 sek, OFF i 2 sek		10 pulseringer ON i 3 sek, OFF i 2 sek	Turbo

Røre-/piskemængder og behandlingstider

Tilbehør Professionelt dobbelt piskeris			
Ingredienser	Mængde	Tid	Hastighed
Fløde	500 gram	50-70 sek.	Turbo
Æggehvider	4 enheder	60 sek.	Turbo

Bemærk! Den professionelle dobbeltpisker kan bruges til at piske fløde i bægere, så længe flødens temperatur er mellem 4 og 8 grader Celcius. Brug en skål på 1,5 liter til at piske æg.

Sekoitusmäärät ja käsittelyajat

Lisävaruste Metallinen sekoitusvarsi ja mittalasi				
Resepti	Ainekset	Määrä	Aika	Nopeus
Ananas-aprikoosi-smoothie	ananasviipaleita	250 g	60 s	turbo
	kuivattuja aprikooseja	40 g		
	jogurttia	300 g		
Vadelmasmoothie	pakastevadelmia	250 g	60 s	turbo
	banaania	½ kpl		
	vettä	100 g		
	hienoasokeria	1 rkl		
	jogurttia	300 g		

Paloittelumäärät ja käsittelyajat

Lisävaruste Minisilppuri								
Ainekset	Määrä	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Nopeus
porkkanat	100-200 g	Karkea	--	Puolihi- eno	5-10 sec	Hieno	10-20 sec	turbo
sipulit	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	turbo
Mantelit	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	turbo
liha	100-200 g		--		--		5 sec	turbo
jää	100-200 g		--		5 sykäystä päällä 3 sekuntia, pois 2 sekuntia		10 sykäystä päällä 3 sekuntia, pois 2 sekuntia	turbo

Vatkausmäärät ja käsittelyajat

Lisävaruste Ammattimainen kaksoispallovispilä			
Ainekset	Määrä	Aika	Nopeus
kerma	500 g	50-70 s	turbo
munanvalkuai- set	4 kpl	60 s	turbo

Huomaa: Korkealuokkaista kaksoisvatkainta voidaan käyttää kerman vatkaamiseen mittalasisa edellyttäen, että kerman lämpötila on 4-8 celsiusasteen välillä. Käytä 1,5 litran kulhoa kananmunien vatkaamiseen.

Blandingsmengder og tilberedningstid

Utstyr Blenderfot i metall og bolle				
Oppskrift	Ingredienser	Mengde	Tid	Hastighet
Ananas og aprikos smoothie	Ananas i biter	250 g	60 sek.	Turbo
	Tørkede aprikoser	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Bringebærsmoothie	Frosne bringebær	250 g	60 sek.	Turbo
	Banan	½ stk		
	Vann	100 g		
	Strøsuksker	1 ss		
	Yoghurt	300 g		

Hakkede mengder og tilberedningstider

Utstyr Minihakker								
Ingredienser	Mengde	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Hastighet
Gulrøtter	100-200 g	Grov (kornet)	--	Medium	5-10 sec	Finhakkert	10-20 sec	Turbo
Løk	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandler	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Kjøtt	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Is	100-200 g		--		5 pulseringer PÅ i 3 sek., AV i 2 sek.		10 pulseringer PÅ i 3 sek., AV i 2 sek.	Turbo

Vispede/piskede mengder og tilberedningstid

Utstyr Profesjonell dobbeltvisp			
Ingredienser	Mengde	Tid	Hastighet
Fløte	500 g	50-70 sek.	Turbo
Eggehviter	4 enheter	60 sek.	Turbo

Merk: Det er mulig å bruke den profesjonelle doble vispen til å piske kremfløte i bollen, så lenge temperaturen til kremen er mellom 4 og 8 grader Celsius. For visping av egg, bruk en 1,5 liters bolle.

Felsökning / Fejlfinding

Vianetsintä / Feilsøking

S

Problem	Trolig orsak	Lösning
Minihackaren* fungerar inte.	Hackarlocket är inte ordentligt fastsatt.	Se till att locket och hackarskålen är korrekt ihopsatta.
Mixerstaven/den traditionella vispen* fungerar inte.	Mixerstaven/den traditionella vispen* är inte korrekt fastsatt.	Se till att mixerstaven/den traditionella vispen* sätts fast ordentligt.
*beroende på modell		

DK

Problem	Mulig årsag	Løsning
Minihakkeren* fungerer ikke.	Låget til minihakkeren er ikke korrekt sat på.	Kontrollér, at låget og hakkerens skål er samlet korrekt.
Blenderfoden/traditionelt piskeris* fungerer ikke.	Blenderfoden/traditionelt piskeris* er ikke samlet korrekt.	Sørg for at låse blenderfoden/traditionelt piskeris* korrekt fast.
* afhænger af model		

FI

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Minihienonnin* ei toimi.	Hienontimen kantta ei ole kiinnitetty kunnolla.	Varmista, että kansi ja hienonnuksastia on kiinnitetty asianmukaisesti.
Sekoitusjalka / perinteinen vispilä* ei toimi.	Sekoitusjalka / perinteinen vispilä* on kiinnitetty väärin.	Varmista, että sekoitusjalka / perinteinen vispilä* lukittuu paikoilleen.
* vaihtelee malleittain		

N

Problem	Mulig årsak	Løsning
Minihakkeren* fungerer ikke.	Lokket er ikke festet skikkelig.	Kontroller at lokket og hakkebollen er monteret skikkelig.
Miksefoten/den vanlige vispen* fungerer ikke.	Miksefoten/den vanlige vispen* er ikke skikkelig monteret.	Kontroller at miksefoten/den vanlige vispen* er låst på plass.
* avhengig av modell		

S


Kassering

Förpackningsmaterial

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och går att återvinna. Plastkomponenterna är markerade med exempelvis >PE<, >PS< osv. Kassera förpackningsmaterialet i därför avsedd container i kommunens återvinningsanläggningar.

Gammal apparat



Symbolen  på produkter eller förpackningar visar att produkten inte kan hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas till rätt insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att produkten kasseras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna uppstå

på grund av felaktig avfallshantering av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av produkten kontaktar du ditt kommunkontor, en avfallsstation för hushållsopor eller affären där du köpte produkten.

DK


Bortskaffelse

Emballage

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges. Plastkomponenter er markeret med f.eks. >PE<, >PS< osv. Bortskaf emballagen på en kommunal genbrugsstation i de relevante containere.

Gamle apparater



Symbolet  på produktet eller dets emballage viser, at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på genbrugsstationen, der sørger for genbrug og genindvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre at dette apparat bortskaffes korrekt, medvirker du til at forhindre de potentielle negative

konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kan være resultatet af forkert affaldshåndtering af dette apparat. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette apparat hos teknisk forvaltning i din kommune, på genbrugsstationen eller det sted, hvor du købte apparatet.

FI

Hävittäminen


Pakkausmateriaalit

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Muoviosat on merkitty, esim. >PE<, >PS<. Hävitä pakkausmateriaalit laittamalla ne oikeisiin jättestoihin.

Vanha laite

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva



symboli  tarkoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on vietävä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen, joka ottaa vastaan sähkö- ja elektroniikkaromua. Varmistamalla tuotteen oikean hävittämisen autat estämään ympäristölle

ja terveydelle aiheutuvia kielteisiä vaikutuksia, jotka tuotteen virheellisestä hävittämisestä koituisivat. Saat lisätietoja tuotteen kierrättämisestä ottamalla yhteyttä kunnalliseen jätelaitokseen, kotitalousjätteen keräyspalveluun tai tuotteen ostopaikkaan.

N


Kassering

Emballasje

Emballasjen er miljøvennlig og kan gjenvinnest. Plastkomponentene er identifisert av markeringer, f.eks. >PE<, >PS< osv. Kast emballasjen i riktig beholder ved et offentlig resirkuleringspunkt.

Gammelt apparat

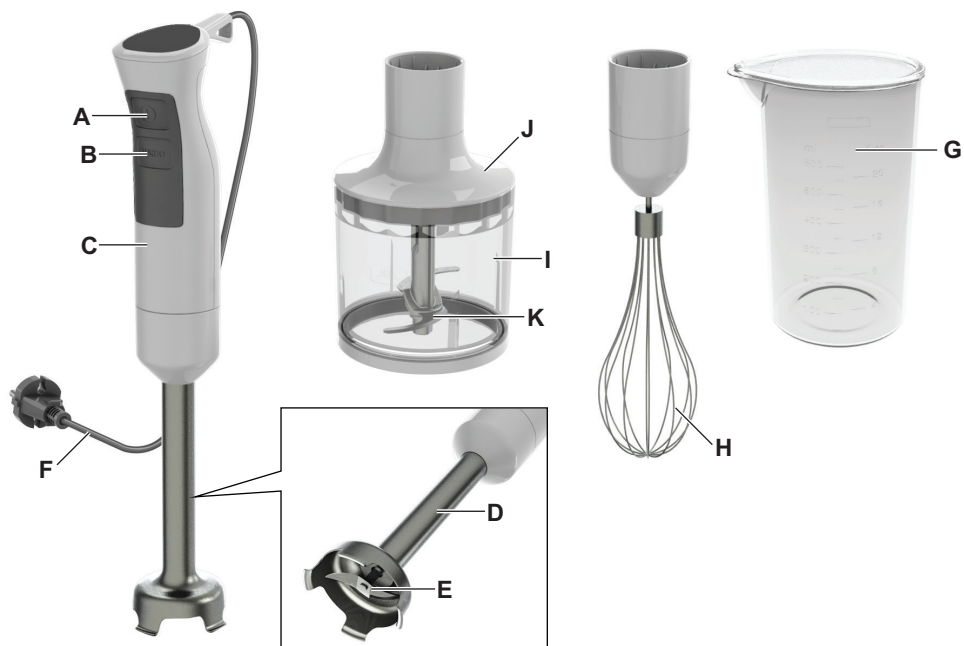


Symbolet  på produktet eller emballasjen angir at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det må i stedet leveres inn til et egnet returpunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at produktet kastes på en forsvarlig måte bidrar du til å forhindre mulige negative miljø- og helsemessige konsekvenser, som ellers ville kunne oppstå ved

uforsvarlig avfallshåndtering. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av produktet, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, den kommunale renovasjonstjenesten eller forretningen der du kjøpte produktet.

GB
D
F
NL
I
E
P
TR
S
DK
FI
N
CZ
SK
RU
UA
PL
H
HR
SR
RO
BG
SL
EE
LV
LT

This page is left blank intentionally



CZ

Součásti

- A. Tlačítko normální rychlosti
- B. Tlačítko Turbo
- C. Rukojeť
- D. Kovový mixovací nástavec
- E. Nůž
- F. Napájecí šňůra
- G. Odměrka
- H. Tradiční šlehačí metla*
- I. Mixovací nádoba*
- J. Víko mixovací nádoby*
- K. Nádoba se sekacím nožem*

*V závislosti na daném modelu.

SK

Komponenty

- A. Tlačidlo normálnej rýchlosti
- B. Tlačidlo turbo rýchlosti
- C. Ručný držiak
- D. Kovový mixovací nástavec
- E. Nôž
- F. Kábel napájania
- G. Odmerka
- H. Tradičná metlička*
- I. Nádoba na sekanie*
- J. Kryt nádoby na sekanie*
- K. Nôž nádoby na sekanie*

* v závislosti od modelu

RU

Компоненты

- A. Кнопка обычной скорости
- B. Кнопка турбо
- C. Держатель
- D. Металлический вал миксера
- E. Нож
- F. Шнур питания
- G. Стакан
- H. Венчик*
- I. Чаша для резки*
- J. Крышка чаши для резки*
- K. Нож чаши для резки*

*зависит от модели

UA

Компоненти

- A. Кнопка нормальної швидкості
- B. Кнопка турборежиму
- B. Ручка
- G. Металева змішувальна ніжка
- Г. Ніж
- Д. Шнур живлення
- Е. Мірна склянка
- Є. Звичайний вінчик*
- Ж. Чаша подрібнювача*
- З. Кришка чаши подрібнювача*
- И. Ніж чаши подрібнювача*

*залежно від моделі

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

CZ

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtete následující pokyny.

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost nepodaří instrukce k jeho používání.
- Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Děti nemohou přístroj používat, pokud nejsou pod dohledem.
- Přístroj lze připojit pouze k takovému zdroji energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají specifikacím uvedeným na typovém štítku!
- Přístroj nikdy nepoužívejte ani jej nezapínejte, má-li
 - poškozený síťový napájecí kabel,
 - poškozený kryt.
- Je-li přístroj nebo jeho napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizovaný servisní zástupce nebo jiná způsobilá osoba, aby se předešlo ohrožení.

- Před montáží, demontáží a čištěním přístroje nebo pokud je přístroj ponechán bez dozoru, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je přístroj zapojen do sítě, nikdy se nedotýkejte čepelí ani vnitřních částí.
- Čepele a vnitřní části mixéru jsou velice ostré! Hrozí nebezpečí zranění! Při montáži, demontáži zařízení po použití a při čištění buďte opatrní! Zkontrolujte, zda je zástrčka vytažena ze sítě.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování misky a během čištění buďte opatrní.
- Spotřebič nemůže být používán pro drcení ledu nebo mixování tvrdých a suchých surovin, jako ořechů a tvrdého karamelu, pokud není použito specifického příslušenství dodaného se spotřebičem. V takovém případě může dojít k otupení nože.
- Přístroj neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- Při zpracování těžkého těsta nesmí maximální doba nepřetržitého provozu přístroje překročit 60 sekund.

- Před opětovným uvedením do provozu přístroj nechejte zchladnout.
- Nepoužívejte tento přístroj k míchání barev. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Při použití doplňků pro mixování musí být víko vždy nasazeno.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nemůže převzít jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním přístroje.

SK

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.
- Nedovoľte deťom používať prístroj bez dohľadu.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom napätia a kmitočtu uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak
 - je poškodený kábel napájania,
 - je poškodený kryt prístroja.
- Ak sú prístroj alebo kábel napájania poškodené, musí ich vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred skladaním, rozobratím alebo čistením.
- Ak je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nožov ani vložiek sa nikdy nedotýkajte rukami ani inými nástrojmi.
- Nože a vložky sú veľmi ostré. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Pri skladaní, rozoberaní po použití a pri čistení buďte opatrní. Uistite sa, že je prístroj odpojený od elektrickej zásuvky.
- Pri manipulácii s ostrými čepeľami, vyprazdňovaní misy a pri čistení je potrebné dávať si pozor.
- Spotrebič sa nesmie používať na sekanie ľadu alebo mixovanie tvrdých a suchých potravín, ako sú orechy a cukrovinky, s výnimkou použitia špecifického príslušenstva dodávaného s príslušenstvom a určeného na takýto účel. V opačnom prípade môže dôjsť k otupeniu noža.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.

- Pri veľkom zaťažení nemixujte nepretržite viac ako 60 sekúnd. Pred opätovným spustením nechajte prístroj vychladnúť.
- Tento prístroj nepoužívajte na miešanie farieb. Nebezpečenstvo, môže dôjsť k výbuchu.
- Nádobu na sekanie nikdy nepoužívajte bez krytu.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.

RU

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Не разрешайте детям пользоваться устройством без присмотра.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных модели!
- Не используйте и не трогайте устройство: при повреждении шнура питания; при повреждении корпуса.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

- Всегда вынимайте вилку из розетки, оставляя устройство без присмотра, и перед его сборкой, разборкой или чисткой.
- Не трогайте лезвия и насадки руками или инструментами, если устройство включено в сеть.
- Лезвия и насадки очень острые! Возможны травмы! Соблюдайте осторожность при сборке и разборке после применения и при чистке! Убедитесь, что устройство выключено из сети.
- При опорожнении чаши и во время мытья соблюдайте осторожность в обращении с острыми ножами.
- Данный прибор нельзя использовать для измельчения льда, а также для измельчения твердых сухих продуктов, типа орехов, карамели и проч.; для этого следует использовать специальные аксессуары, прилагаемые к прибору. При неправильном использовании лезвия могут затупиться.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- При тяжелой нагрузке не пользуйтесь устройством

- непрерывно дольше 60 секунд. Дайте остыть перед повторным включением.
- Не пользуйтесь этим устройством для смешивания краски. Осторожно, это может привести к взрыву!
- Не работайте с приспособлениями для резки без крышки.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения из-за ненадлежащего применения.

UA

Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, без належного досвіду та обізнаності, якщо за ними не наглядає чи їх не інструктує щодо користування приладом особа, відповідальна за їх безпеку.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад без нагляду.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на таблиці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо: – пошкоджено шнур живлення; – пошкоджено корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.

- Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням і чистенням.
- У жодному разі не торкайтесь лез і різців руками або будь-якими інструментами, коли прилад підключений до розетки.
- Леза та різці дуже гострі! Небезпека травмування! Дотримуйтесь застережних заходів під час збирання, розбирання після використання або під час чистення! Переконайтесь, що прилад від'єднано від джерела електроживлення.
- Будьте обережні при поводженні з гострими ріжучими лезами, при звільненні чаші та під час очищення.
- Прилад не можна використовувати для подрібнення льоду або змішування твердих і сухих речовин, наприклад горіхів або льодяників. Це може призвести до затуплення леза.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.

- Під час роботи з великими об'ємами не використовуйте прилад без зупинки більше 60 секунд. Перед продовженням роботи зачекайте, доки прилад не охолоне.
- Не використовуйте прилад для перемішування фарби. Це може призвести до вибуху!
- У жодному разі не використовуйте елементи подрібнювача без кришки.
- Цей прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.

GB
D
F
NL
I
E
P
TR
S
DK
FI
N
CZ
SK
RU
UA
PL
H
HR
SR
RO
BG
SL
EE
LV
LT

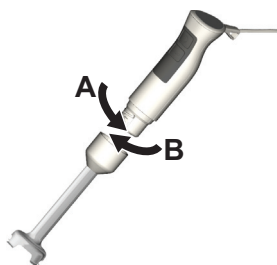


- 1. Před prvním použitím** mixovací nástavec vyčistíte a nechte vyschnout. Před nasazováním a sejmutím mixovacího nástavce vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

- 1. Pred prvým použitím** mixovací nástavec vyčistíte a nechajte vyschnúť. Pred zasunutím alebo vybratím mixovacieho nástavca odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.

- 1. Перед первым применением** убедитесь, что вал миксера вымыт и высушен. Перед вставкой и снятием вала миксера вынимайте вилку из розетки.

- 1. Перед першим використанням** помийте та висушіть змішувальну ніжку. Перед установленням або зняттям змішувальної ніжки вийміть штепсель із розетки електроживлення.



- 2. Nasadte mixovací nástavec** na rukojeť, otočte jím ve směru hodinových ručiček (A) a zajistěte. Pokud chcete mixovací nástavec odpojit, otočte jím proti směru hodinových ručiček (B).

- 2. Zasuňte mixovací nástavec** do ručného držiaka a otáčaním v smere hodinových ručičiek (A) ho zaistite na mieste. Mixovací nástavec vyberiete jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (B).

- 2. Вставьте вал миксера** в держатель и поверните по часовой стрелке (A) до защелкивания. Для снятия поверните вал миксера против часовой стрелки (B).

- 2. Установіть змішувальну ніжку** в ручку, поверніть за годинниковою стрілкою (A) і зафіксуйте. Щоб зняти, поверніть змішувальну ніжку проти годинникової стрілки (B).



- 3. Vložte tyčový mixér co nejhlouběji do odměrky** a začněte mixovat při normální rychlosti. Odměrku naplňte maximálně do 2/3 (600 ml) . Pokud nepoužíváte odměrku, nesmíte mixovací nástavec ponořit hlouběji než do 2/3 jeho délky. Nejlepšího zpracování obsahu dosáhnete, pokud budete tyčovým mixérem pohybovat nahoru a dolů. Přístroj zastavíte uvolněním tlačítka.

- 3. Vložte tyčový mixér hlboko do odmerky** a začnite mixovať normálnou rýchlosťou. Uistite sa, že je odmerka naplnená maximálne do 2/3 (600ml). Ak nepoužívate odmerku, neponárajte mixovací nástavec viac ako do 2/3 jeho dĺžky. Ak chcete dosiahnuť čo najdôkladnejšie zmiešovanie obsahu, pomaly pohybujte tyčovým mixérom nahor a nadol. Uvoľnením tlačidla miešovanie ukončíte.

- 3. Вставьте ручной миксер глубоко в стакан** и начните смешивание на обычной скорости. Убедитесь, что стакан заполнен не более чем на 2/3 (600мл). Если стакан не используется, не погружайте вал миксера более чем на 2/3 его длины. Для улучшения обработки смеси слегка двигайте ручной миксер вверх и вниз. Отпустите выключатель для остановки.

- 3. Глибоко занурте блендер у мірну склянку**, почніть змішування на нормальній швидкості. Мірна склянка повинна бути заповнена не більше ніж на дві третини(600мл). Якщо ви не використовуєте мірну склянку, не занурюйте змішувальну ніжку більше ніж на дві третини її довжини. Щоб забезпечити краще змішування, злегка переміщуйте блендер угору й униз. Щоб зупинити роботу, відпустіть кнопку.



4. Použití malého sekacího nástavce*.

Postavte mixovací nádobu na čistý a rovný povrch. Vložte čepel z nerezavějící oceli.

4. Používanie mini-sekáča*. Položte nádobu na sekanie na čistý a rovný povrch. Vložte nôž z nehrdzavejúcej ocele na miesto.

4. Как пользоваться минирезаком*. Поставьте чашу для резки на ровную чистую поверхность. Установите на место лезвие из нержавеющей стали.

4. Використання міні-подрібнювача*. Помістіть чашу подрібнювача на чисту рівну поверхню. Установіть лезо з нержавіючої сталі.



5. Vložte do mixovací nádoby požadované suroviny*.

Mixujte max. 300 g (uvedená maximální výše) surovin. Zavřete víko.

5. Vložte potraviny do nádoby na sekanie*. Množstvo potravín určených na sekanie nesmie presiahnuť 300 g (zobrazená úroveň MAX). Zatvorte veko.

5. Поместите продукт в чашу для резки*. Количество измельчаемого продукта не должно превышать 300 г (до макс.уровня MAX). Закройте крышку.

5. Покладіть продукти в чашу подрібнювача*. Кількість продуктів не повинна перевищувати 300 г (вказаного рівня MAX). Закрийте кришку.



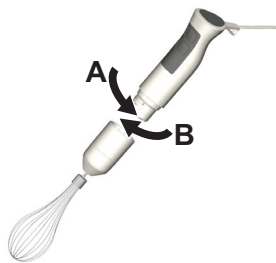
6. Nasadte rukojeť na víko mixovací nádoby,

otočte jí ve směru hodinových ručiček (A) a zajištěte. Zapojte zástrčku do zásuvky a přístroj zapnete stisknutím vypínače. Přístroj zastavíte uvolněním tlačítka. Odpojte rukojeť otočením proti směru hodinových ručiček (B).

6. Zasuňte ručný držiak do krytu nádoby na sekanie a otáčaním v smere hodinových ručičiek (A) ho zaistíte na mieste. Zapojte prístroj do elektrickej zásuvky a stlačením tlačidla začnite mixovať. Uvoľnením tlačidla mixovanie ukončíte. Ručný držiak vyberiete tak, že ho otočíte proti smeru hodinových ručičiek (B).

6. Вставьте держатель в крышку резака и поверните по часовой стрелке (A) до защелкивания. Вставьте вилку в розетку и нажмите кнопку пуска. Отпустите для остановки. Выньте держатель, повернув его против часовой стрелки (B).

6. Установіть ручку в кришку подрібнювача, поверніть за годинниковою стрілкою (A) і зафіксуйте. Підключіть прилад до розетки електроживлення та натисніть кнопку запуску. Щоб зупинити роботу, відпустіть кнопку. Зніміть ручку, повернувши її проти годинникової стрілки (B).



CZ

- 7. Použití tradiční šlehačcí metly*.**
Šlehačcí metlu nasadíte na rukojeť a utáhnete rukojeť ve směru hodinových ručiček. Pokud chcete rukojeť uvolnit, otočte ji proti směru hodinových ručiček.

SK

- 7. Práca s tradičnou metličkou*.** Ak chcete nasadiť metličku na ručný držiak, otáčajte držiakom v smere hodinových ručičiek, kým nebude upevnený. Ak chcete metličku vybrať, otáčajte držiak proti smeru hodinových ručičiek.

RU

- 7. Работа с венчиком*.** Для установки венчика в держатель поверните держатель по часовой стрелке до затягивания. Для снятия поверните его против часовой стрелки.

UA

- 7. Робота зі звичайним вінчиком*.**
Щоб закріпити вінчик на ручці, поверніть її за годинниковою стрілкою, доки вона не зафіксується. Щоб зняти вінчик, поверніть ручку проти годинникової стрілки.



- CZ**
1. **Před čištěním přístroje vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.** Mixovací nástavec se nesmí ponořit do vody, pouze jej opláchněte pod tekoucí vodou (nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a pomůcky). Nechte vyschnout ve svislé poloze.

- SK**
1. **Pred čistením prístroj vždy odpojte od zásuvky.** Mixovací nástavec neponárajte do vody, stačí ho umyť pod tečúcou vodou (nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani saponáty). Nechajte ho vysušiť vo zvislej polohe.

- RU**
1. **Перед чисткой всегда отсоединяйте устройство от сети.** Не погружайте вал миксера в воду, просто промойте его проточной водой (без абразивных и моющих веществ). Поставьте вертикально и дайте просохнуть.

- UA**
1. **Перед чищенням завжди від'єднайте прилад від мережі електроживлення.** Не занурюйте змішувальну ніжку у воду, а лише мийте її під протічною водою (не використовуйте абразивні миючі засоби). Щоб просушити, установіть її у вертикальне положення.



2. **Nálevku a šlehačí metly lze mýt v myčce nádobí, pokud je oddělíte od plastového držáku.**

2. **Odmontovanú nádobku a metličky na šľahanie môžete umývať v umývačke riadu.**

2. **Стакан и венчик, отсоединенные от основания, можно мыть в посудомоечной машине.**

2. **Стакан і збивач можна мити в посудомийній машині, попередньо від'єднавши їх від пластикового тримача.**



3. **Demontujte rukojeť.** Otrěte ji vlhkým hadříkem a důkladně osušte. **Nikdy ji nesmíte ponořit do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

3. **Odmontujte ručný držiak.** Utrite ho vlhkou utierkou a dôkladne vysušte. **Nikdy ho neponárajte do vody, aby nedošlo k nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.**

3. **Разберите держатель.** Протрите влажной тканью и тщательно просушите. **Не погружайте в воду во избежание поражения электрическим током.**

3. **Зніміть ручку.** Протріть її вологою тканиною та ретельно висушіть. **У жодному разі не занурюйте у воду, бо це може призвести до враження електричним струмом.**

Doby přípravy a množství k mixování

Příslušenství Kovová mixovací noha a mixovací nádoba				
Recept	Přísady	Množství	Čas	Rychlost
Meruňkovo-ananasový koktejl	Ananas na plátky	250 g	60 s	Turbo
	Sušené meruňky	40 g		
	Jogurt	300 g		
Malinový koktejl	Mražené maliny	250 g	60 s	Turbo
	Banán	½ ks		
	Voda	100 g		
	Cukr krupice	1 polévková lžice		
	Jogurt	300 g		

Doby přípravy a množství k sekání či mletí

Příslušenství Minisekáček								
Přísady	Množství	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Rychlost
Mrkev	100-200 g	Hrubá	--	Střední	5-10 sec	Jemná	10-20 sec	Turbo
Cibule	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Maso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulzů ZAPNUTO na 3 sekundy, VYPNUTO na 2 sekundy		10 pulzů ZAPNUTO na 3 sekundy, VYPNUTO na 2 sekundy	Turbo

Doby přípravy a množství ke šlehání

Příslušenství Profesionální dvojitá šlehačí metla*			
Přísady	Množství	Čas	Rychlost
Smetana	500 g	50—70 s	Turbo
Vaječné bílky	4 ks	60 s	Turbo

Poznámka: V mixovací nádobě je ke šlehání smetany možné použít profesionální dvojitě metly, pokud je teplota smetany mezi 4 a 8 stupni Celsia. Ke šlehání vajec použijte mísu o objemu 1,5 litru.

Množstvá určené na miešanie a doba spracovania

Príslušenstvo Kovový ručný mixér s nádobkou				
Recept	Ingrediencie	Množstvo	Doba spracovania	Rýchlosť
Ananásovo-marhuľové Smoothie	Nakrájaný ananás	250 g	60 sek.	Turbo
	Sušené marhule	40 g		
	Jogurt	300 g		
Malinový Smoothie	Mrazené maliny	250 g	60 sek.	Turbo
	Banán	½ ks		
	Voda	100 g		
	Kryštálový cukor	1 Lyžic		
	Jogurt	300 g		

Množstvá určené na posekanie a doby spracovania

Príslušenstvo Minisekáč								
Ingrediencie	Množstvo	Kvalita	Doba spracovania	Kvalita	Doba spracovania	Kvalita	Doba spracovania	Rýchlosť
Mrkva	100-200 g	Hrubé	--	Stredné	5-10 sec	Jemné	10-20 sec	Turbo
Cibuľa	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Mäso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ľad	100-200 g		--		5 pulzov ZAPNUTÉ 3 s, VYPNUTÉ 2 s		10 pulzov ZAPNUTÉ 3 s, VYPNUTÉ 2 s	Turbo

Množstvá určené na šľahanie a doba spracovania

Príslušenstvo Profesionálna dvojitá metlička na šľahanie			
Ingrediencie	Množstvo	Doba spracovania	Rýchlosť
Smotana	500 g	50-70 sek.	Turbo
Vaječné bielka	4 jednotky	60 sek.	Turbo

Poznámka: Na šľahanie šľahačky v nádobke môžete používať profesionálny dvojitý šľahač, ak je teplota šľahačky v rozmedzí 4 až 8 stupňov Celzia. Na šľahanie vajec používajte misu s objemom 1,5 litra.

Количество и время смешивания

Принадлежность Металлическая насадка для перемешивания и чаша				
Рецепт	Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Ананасно-абрикосовый смузи	Ломтики ананаса	250 г	60 с	Турбо
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Малиновый смузи	Замороженная малина	250 г	60 с	Турбо
	Банан	½ шт.		
	Вода	100 г		
	Сахарная пудра	1 ст. л.		
	Йогурт	300 г		

Количество и время измельчения

Принадлежность Нож-измельчитель								
Ингредиенты	Количество	Измельчение	Время	Измель.	Время	Измель.	Время	Скорость
Морковь	100-200 г	Грубое	--	Среднее	5-10 sec	Тонкое	10-20 sec	Турбо
Лук	100-200 г		3-5 sec		--		10-20 sec	Турбо
Миндаль	100-200 г		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Турбо
Мясо	100-200 г		--		--		5 sec	Турбо
Лед	100-200 г		--		5 включений по 3 сек, выключение 2 сек		10 включений по 3 сек, выключение 2 сек	Турбо

Количество и время взбивания

Принадлежность Профессиональный двойной венчик			
Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Сливки	500 г	50-70 с	Турбо
Яичные белки	4 шт.	60 с	Турбо
Примечание. Для взбивания в чаше сливок допустимо использование профессиональной двойной насадки для взбивания при условии, что температура сливок находится в пределах 4-8 градусов Цельсия. Для взбивания яиц используйте 1,5 л чашу.			

Інгредієнти і тривалість змішування

Акcesуар Залізна мішалка та збивач				
Рецепт	Інгредієнти	Кількість	Тривалість	Швидкість
Ананасно-абрикосовий коктейль	Шматочки ананаса	250 г	60 сек.	Турбо
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Малиновий коктейль	Заморожена малина	250 г	60 сек.	Турбо
	Банан	½ шт.		
	Вода	100 г		
	Цукрова пудра	1 столова ложка		
	Йогурт	300 г		

Інгредієнти і тривалість подрібнення

Акcesуар Міні-подрібнювач								
Інгредієнти	Кількість	Якість	Тривалість	Якість	Тривалість	Якість	Тривалість	Швидкість
Морква	100-200 г	Великі шматки	--	Середні шматки	5-10 sec	Дрібні шматочки	10-20 sec	Турбо
Цибуля	100-200 г		3-5 sec		--		10-20 sec	Турбо
Мигдаль	100-200 г		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Турбо
М'ясо	100-200 г		--		--		5 сек	Турбо
Лід	100-200 г		--		5 рухів ON (увімк.) на 3 сек, OFF (вимк.) на 2 сек.		10 рухів ON (увімк.) на 3 сек, OFF (вимк.) на 2 сек.	Турбо

Інгредієнти і тривалість збивання

Акcesуар Ніж чаші подрібнювача			
Інгредієнти	Кількість	Тривалість	Швидкість
Вершки	500 г	50-70 сек.	Турбо
Ячні білки	4 шт.	60 сек.	Турбо

Примітка: Можна використовувати професійний подвійний збивач для збивання вершків у збивачі, але лише доти, доки температура вершків становить 4-8 градусів Цельсія. Для збивання яєць використовуйте 1,5-літрову чашу.

Odstraňování závad / Odstraňovanie porúch

Устранение неполадок / Усунення несправностей

CZ

Problém	Možná příčina	Řešení
Malý sekací nástavec* nefunguje.	Víko mixovací nádoby není správně dotaženo.	Zkontrolujte, zda jsou víko a mixovací nádoba nasazeny správně.
Mixovací nástavec/tradiční šlehací metla* nefungují.	Mixovací nástavec/tradiční šlehací metla nejsou nasazeny správně.	Zkontrolujte, zda jsou mixovací nástavec/tradiční šlehací metla* zajištěny ve správné poloze.
*V závislosti na daném modelu.		

SK

Problém	Možná príčina	Riešenie
Mini-sekáč* nefunguje.	Kryt nádoby na sekanie nie je správne upevnený.	Skontrolujte, či sú kryt a nádoba na sekanie správne zložené.
Mixovací nástavec/tradičná metlička* nefunguje.	Mixovací nástavec/tradičná metlička* nie sú správne zložené.	Uistite sa, že sú mixovací nástavec/tradičná metlička* správne zaistené.
* v závislosti od modelu		

RU

Проблема	Возможная причина	Решение
Минирезак* не работает.	Крышка резака не закреплена правильно.	Проверьте, правильно ли собраны крышка и чаша для резки.
Вал миксера или венчик* не работает.	Вал миксера или венчик* неправильно собраны.	Проверьте, защелкнуты ли вал миксера или венчик*.
* зависит от модели		

UA

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Міні-подрібнювач* не працює.	Кришка подрібнювача не закривається належним чином.	Переконайтеся, що кришка та чаша подрібнювача встановлені належним чином.
Змішувальна ніжка або звичайний вінчик* не працюють.	Змішувальна ніжка або звичайний вінчик* установлені неналежним чином.	Зафіксуйте змішувальну ніжку або звичайний вінчик* належним чином.
* залежно від моделі		

CZ


Likvidace

Obalové materiály

Obalové materiály jsou ekologické a lze je recyklovat. Plastové součásti jsou označeny např. >PE<, >PS<, atd. Obalové materiály zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro sběr tříděného komunálního odpadu.

Starý přístroj



Symbol  na výrobku nebo na obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s běžným domácím odpadem. Namísto toho se musí předat do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným nepříznivým důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které

by mohly být způsobeny nevhodným zpracováním odpadu z tohoto výrobku. Více informací o recyklaci tohoto výrobku vám poskytnou místní úřady, vaši zpracovatelé odpadů nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

SK


Likvidácia

Baliace materiály

Baliace materiály nezatažujú životné prostredie a možno ich recyklovať. Plastové komponenty sú označené symbolmi, napr. >PE<, >PS< a pod. Baliace materiály vyhodte do príslušných kontajnerov na miestach určených na likvidáciu komunálneho odpadu.

Staré spotrebiče



Symbol  na produkte alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zaniest' na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnu likvidáciu produktu predchádzate možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým

by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie produktu. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obráťte sa na miestny mestský úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom domáceho odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

RU


Утилизация

Упаковочные материалы

Упаковочные материалы экологичны и поддаются вторичной переработке. Пластиковые компоненты идентифицируются по маркировке, например >PE<, >PS< и т. д. Утилизируйте упаковочные материалы в подходящем контейнере на площадке для сбора мусора.

Старое устройство



Символ  на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует предотвращению потенциальных негативных

последствий неправильной утилизации для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов, или в магазине, где было приобретено это изделие.

UA


Утилізація

Матеріали упаковки

Матеріали упаковки є екологічно безпечними та можуть використовуватися для повторної переробки. Пластикові складові позначаються символами, наприклад >PE<, >PS< тощо. Будь ласка, викидайте матеріали упаковки в належні контейнери комунальних служб для утилізації сміття.

Старий прилад



Символ  на виробі або на його упаковці вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість його потрібно здати до відповідного пункту утилізації електричних та електронних приладів. Забезпечуючи належну утилізацію виробу, можна запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які

в іншому випадку можуть виникнути в результаті неналежної утилізації виробу. За докладнішою інформацією щодо вторинної переробки виробу зверніться до муніципалітету, служби утилізації або до магазину, в якому ви придбали виріб.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

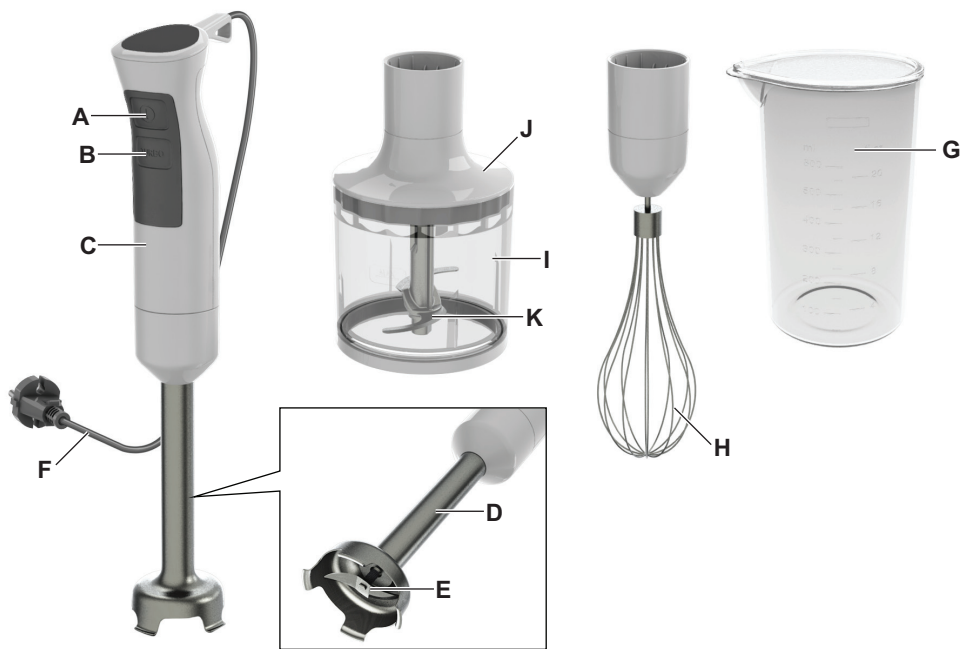
CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

This page is left blank intentionally



PL

Części i oznaczenia

- A. Przycisk normalnej szybkości
- B. Przycisk turbo
- C. Rękojeść
- D. Metalowa nakładka mieszająca
- E. Nóż
- F. Przewód zasilający
- G. Kubek
- H. Tradycyjna trzepaczka*
- I. Miska do siekania*
- J. Pokrywa miski do siekania*
- K. Nóż miski do siekania*

*zależnie od modelu.

H

A készülék részei

- A. Normál sebesség gomb
- B. Turbó gomb
- C. Fogórész
- D. Fém keverőszár
- E. Kés
- F. Hálózati tápkábel
- G. Keverőpohár
- H. Hagyományos habverő*
- I. Aprítótál*
- J. Aprítótál fedele*
- K. Aprítótál kése*

*tipustól függően

HR

Sastavni dijelovi

- A. Tipka normalne brzine
- B. Tipka turbo brzine
- C. Rukohvat uređaja
- D. Metalni nastavak za miješanje
- E. Nož
- F. Električni kabel
- G. Čaša
- H. Tradicionalna metlica*
- I. Zdjela sjeckalice*
- J. Pokrov zdjele sjeckalice*
- K. Nož zdjele sjeckalice*

* ovisno o modelu

SR

Komponente

- A. Dugme za normalnu brzinu
- B. Turbo dugme
- C. Deo koji se drži u ruci
- D. Metalna nožica za mešanje
- E. Nožić
- F. Kabl za napajanje
- G. Čaša
- H. Klasična žica za mućenje*
- I. Činija za seckanje*
- J. Poklopac činije za seckanje*
- K. Nožić činije za seckanje*

*u zavisnosti od modela

PL

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nieposiadające odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość odpowiada specyfikacji na tabliczce znamionowej!
- Nie wolno używać ani podnosić urządzenia z – uszkodzonym przewodem zasilającym, – uszkodzoną obudową.

- W razie uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi firmy Electrolux lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest ono używane oraz, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie dotykaj ostrej lub wkładów palcami lub narzędziami, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Ostroza i wkłady są bardzo ostre! Niebezpieczeństwo zranienia! Należy zachować ostrożność przy montażu, demontażu i czyszczeniu! Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- Podczas posługiwania się ostrzami tnącymi, opróżniania miski i czyszczenia urządzenia należy zachować ostrożność.
- Urządzenie nie może być używane do kruszenia lodu oraz rozdrabniania twardych, suchych przedmiotów, takich jak orzechy czy cukierki; chyba, że przy użyciu specjalnie do tego

- przeznaczonych akcesoriów będących na wyposażeniu urządzenia. W przeciwnym wypadku może dojść do stopienia ostrza.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Przy rozdrabnianiu większych porcji nie używaj nieprzerwanie urządzenia dłużej niż przez 60 sekund. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi ostygnąć.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do mieszania farby. Uwaga, grozi to wybuchem!
- Nigdy nie używaj siekacza bez pokrywy.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia.

H

A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtesheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről.
- Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működteshetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékkra.
- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a készüléket.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkején feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha:
 - megsérült a tápkábel,
 - megsérült a burkolat.

- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig áramtalanítsa összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- Amíg a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, a vágókészeket és a csatlakoztatható fejeket soha ne érintse meg sem kézzel, sem más eszközzel.
- A vágókészek és a csatlakoztatható fejek rendkívül élesek. Sérülésveszély! Összeszerelés, használat utáni szétszerelés vagy tisztítás során legyen óvatos! Győződjön meg arról, hogy a készülék tápkábelét kihúzza a hálózati aljzatból.
- Körültekintően járjon el az éles vágóélek kezelésekor, a túl irtásékor és tisztítás közben.
- Ne használja a készüléket jég feldolgozására, valamint kemény és százas anyagokhoz (pl. mogoró, cukor, csák abban az esetben ha a készülékhez

- ezen anyagok feldolgozásához való tartozék is van. Ellenkező esetben a pengék megsérülnek.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ha nagy tömegű anyagot dolgoz fel, ne használja a készüléket egyszerre 60 másodpercnél hosszabb ideig. Újraindítás előtt hagyja lehűlni.
- A készüléket ne használja festék keverésére. Veszélyes, robbanáshoz vezethet!
- Az aprító soha ne használja a fedél nélkül.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.

HR

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte sljedeće upute.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja o uporabi uređaja, osim ako im osoba zadužena za njihovu sigurnost nije dala upute o korištenju uređaja.
- Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte dopustiti da djeca koriste uređaj bez nadzora.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite i ne posežite za uređajem ako je – kabel za napajanje oštećen, – kućište uređaja oštećeno.“
- Ako se uređaj ili kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnost.

- Kad uređaj ne koristite, kao i prije rastavljanja, sastavljanja ili čišćenja, uvijek ga držite iskopčanog iz napajanja.
- Dok je uređaj priključen na napajanje, nemojte dodirivati oštrice ili umetke rukom ili bilo kakvim alatom.
- Oštrice i umetci su vrlo oštri! Opasnost od ozljede! Budite pažljivi prilikom sastavljanja ili rastavljanja nakon uporabe ili prilikom čišćenja! Provjerite je li uređaj isključen iz napajanja.
- Budite oprezni prilikom rukovanja oštrim rezačima, praznjenja posude i tijekom čišćenja.
- Ne koristite uređaj za mljevenje leda ili za miješanje tvrdih i suhih namirnica kao što su orašasti plodovi ili bomboni; izuzev ako koristite posebne dodatke koje ste dobili uz uređaj. U suprotnom, možete oštetiti oštrice.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu!
- Prilikom obrade teških tvari uređaj nemojte koristiti neprekidno više od 60 sekundi. Prije ponovnog

- pokretanja ostavite uređaj da se ohladi.
- Uređaj nemojte koristiti za miješanje boje. Opasnost, može doći do eksplozije!
- Dodatak sjeckalice nemojte koristiti bez pokrova.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.

SR

Pre prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sledeća uputstva.

- Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.
- Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom.
- Nemojte dozvoljavati deci da koriste ovaj aparat ukoliko ih ne nadgleda neka odrasla osoba.
- Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nemojte da koristite ili podižete aparat ukoliko je – kabl za napajanje oštećen, – kućište oštećeno.
- Ako je uređaj ili kabl za napajanje oštećen, zamenu uređaja mora da izvrši proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti.

- Obavezno isključite aparat iz utičnice ukoliko ga ostavljate bez nadzora, kao i pre sklapanja, rasklapanja i čišćenja.
- Ni u kom slučaju nemojte rukom dodirivati sečiva, umetke niti bilo kakav pribor dok je uređaj uključen u struju.
- Sečiva i umeci su veoma oštri! Opasnost od povredivanja! Oprezno sklapajte i rasklapajte aparat nakon upotrebe ili prilikom čišćenja! Obavezno isključite aparat iz struje.
- Treba voditi računa prilikom rukovanja oštrim sečivima, praznjenja činije i tokom čišćenja.
- Ovaj kućni aparat se ne može koristiti za usitnjavanje leda niti za mešanje tvrdih i suvih supstanci, kao što su orasi ili bombone. U suprotnom sečivo može postati tupo.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Prilikom obrade velike količine sastojaka nemojte neprekidno koristiti aparat duže od 60 sekundi. Pre ponovnog pokretanja ostavite aparat da se ohladi.

- Nemojte koristiti aparat za mešanje boja. Opasnost, može doći do eksplozije!
- Ni u kom slučaju nemojte koristiti pribor za seckanje bez poklopcu.
- Ovaj aparat služi isključivo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korišćenja uređaja.



PL

- 1. Przed pierwszym użyciem** pamiętaj o umyciu i wysuszeniu nakładki miksującej. Przed włożeniem lub zdjęciem nakładki miksującej wyjmij wtyczkę z kontaktu.

H

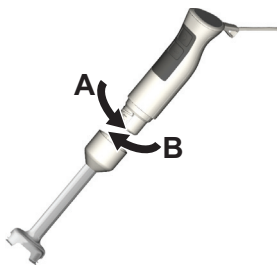
- 1. A legelső használatot megelőzően** tisztítsa meg és hagyja megszáradni a keverőszárat. A keverőszár behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig áramtalanítsa a készüléket, kihúzva a csatlakozódugóját a fali aljzattól.

HR

- 1. Prije prve upotrebe** svakako očistite nastavak za miješanje i ostavite da se osuši. Prije umetanja ili uklanjanja nastavka za miješanje iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice.

SR

- 1. Pre prve upotrebe** obavezno očistite nožicu za mešanje i ostavite je da se ohladi. Pre umetanja ili skidanja nožice za mešanje isključite utikač iz struje.



- 2. Włóż nakładkę miksującą** do rękojęści, obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (A), aż do zatrzaśnięcia. Aby zdjąć nakładkę miksującą, przekręć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (B).

- 2. A keverőszárat illessze a fogórészbe,** fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (A), és rögzítse a helyén. A keverőszár az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva távolítható el (B).

- 2. Nastavak za miješanje** umetnite u dios s rukohvatom, zavravite ga okretanjem u smjeru kretanja kazaljki na satu (A). Za uklanjanje, nastavak za miješanje okrenite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (B).

- 2. Umetnite nožicu za mešanje** u deo koji se drži u ruci, okrenite je u smeru kretanja kazaljke na satu (A) i fiksirajte je. Okrenite je u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu da biste je skinuli (B).



- 3. Włóż mikser ręczny głęboko do kubka,** rozpocznij miksowanie z normalną szybkością. Upewnij się, że kubek jest napełniony najwyżej w 2/3 (600 ml). Jeśli nie używasz kubka, nie zanurzaj nakładki miksującej głębiej niż do 2/3 jej długości. Poruszaj mikserem ręcznym delikatnie w górę i w dół, aby zapewnić lepsze przetwarzanie zawartości. Puść wyłącznik, aby przerwać.

- 3. A botmixert helyezze be mélyen a keverőpohárba,** és normál sebességgel kezdje meg a keverést. Ügyeljen arra, hogy a keverőpoharat legfeljebb 2/3-áig töltsse fel (600ml). Ha nem használja a keverőpoharat, a keverőszárat a hosszúsága 2/3-ánál mélyebben ne merítse az anyagba. A botmixer enyhe fel-le mozgásával segítheti az anyag feldolgozását. Ha felengedi a kapcsolót, a készülék leáll.

- 3. Štapni mikser umetnite duboko u čašu,** započnite s miješanjem na normalnoj brzini. Svakako provjerite da čaša ne bude napunjena više od 2/3 (600ml). Ukoliko ne rabite čašu, nastavak za miješanje nemojte uranjati više od 2/3 njene dužine. Štapni mikser polako pomičite gore i dolje kako bi zajamčili najbolju obradu sadržaja. Otpustite prekidač za zaustavljanje.

- 3. Umetnite štapni mikser duboko u čašu,** a mešanje započnite normalnom brzinom. Čaša može da bude maksimalno napunjena do 2/3 (600ml). Ako ne koristite čašu, nemojte potapati nožicu za mešanje više od 2/3 njene dužine. Laganim pokretima pomerajte štapni mikser gore-dole da biste obezbedili najbolju moguću obradu sadržaja. Pustite prekidač da biste prekinuli rad aparata.



- 4. Używanie mini siekacza*** Umieść miskę do siekania na czystej, poziomej powierzchni. Włóż stalowe ostrze na miejsce.



- 5. Umieść jedzenie w misce do siekania*.** Ilość jedzenia do rozdrobnienia nie może być większa niż 300 g (wskazany poziom maksymalny). Zamknąć pokrywkę.



- 6. Włóż rękęjś do pokrywki siekacza** i obróć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (A), aż do zatrzaśnięcia. Podłącz zasilanie i naciśnij włącznik. Puść wyłącznik, aby przerwać. Odłącz rękęjś, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (B).

- 4. Az aprítótál* használata.** Az aprítótálát helyezze tiszta, vízszintes felületre. Helyezze a rozsdamentes acél vágókést a helyére.

- 5. Helyezze az ételt az aprítótálba*.** Az aprítandó élelmiszer tömege ne haladja meg a 300 grammot (a jelzett maximum szint). Zárja le a fedelet.

- 6. A fogórészét illeszse be az aprítótál fedelébe,** fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (A), és rögzítse a helyén. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz, és a kapcsoló megnyomásával indítsa el. Ha felengedi a kapcsolót, a készülék leáll. A fogórész az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva távolítható el (B).

- 4. Korištenje mini sjeckalice*.** Zdjelu sjeckalice postavite na čistu i ravnu površinu. Postavite oštricu od nehrđajućeg čelika na mjesto.

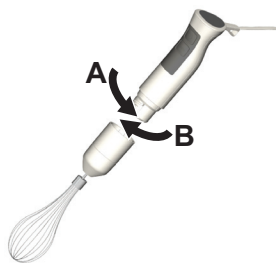
- 5. Hranu postavite u zdjelu za sjeckanje*.** Količina hrane za sjeckanje ne smije premašiti 300 g (označeni MAX nivo). Zatvorite poklopac.

- 6. Dio s rukohvatom umetnite u pokrov sjeckalice** i zabravite ga okretanjem u smjeru kretanja kazaljki na satu (A). Kabel za napajanje priključite u utičnicu i pritisnite prekidač za pokretanje. Otpustite za zaustavljanje. Uklonite dio s rukohvatom okretanjem u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu (B).

- 4. Korišćenje mini-seckalice*.** Stavite činiju za seckanje na čistu i ravnu površinu. Pričvrstite sečivo od nerđajućeg čelika na odgovarajuće mesto.

- 5. Stavite hranu u činiju za seckanje*.** Količina hrane za seckanje ne sme da premaši 300 g (назначено максимални ниво). Затворите poklopac.

- 6. Umetnite deo koji se drži u ruci u poklopac seckalice,** okrenite u smeru kretanja kazaljke na satu (A) i fiksirajte. Uključite utikač u utičnicu i pritisnite prekidač da biste pokrenuli uređaj. Pustite prekidač da biste prekinuli rad aparata. Skinite deo koji se drži u ruci tako što ćete ga okrenuti u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu (B).



PL

7. Używanie tradycyjnej trzepaczki*.

Aby połączyć trzepaczkę z rękojeścią, obróć rękojeść w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara, aż do zatrzaśnięcia. Aby rozłączyć elementy, przekręć rękojeść w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

H

7. A hagyományos habverő haszná-lata*.

A habverőt a fogórésznek az óramutató járásával megegyező irány-ba történő elfordításával rögzítheti. A szétszerelés az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva történik.

HR

7. Rad s tradicionalnom metlicom*.

Za sastavljanje metlice na dio s rukohvatom, okrenite ga u smjeru kretanja kazaljki na satu dok nije pričvršćen. Za uklanjanje, okrenite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.

SR

7. Rad sa klasičnom žicom za mućenje*.

Da biste pričvrstili žicu za mućenje za deo koji se drži u ruci, okrenite deo koji se drži u ruci u smeru kretanja kazaljke na satu sve dok se ne izvrši pričvršćivanje. Da biste izvršili rasklapanje, okrenite u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.

Czyszczenie / Tisztítás Čišćenje / Čišćenje



PL

1. **Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.** Nie zanurzaj nakładki miksującej w wodzie, po prostu umyj pod bieżącą wodą (nie używaj żrących substancji czyszczących lub detergentów). Ustaw pionowo do wysuszenia.

H

1. **Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket, kihúzza a csatlakozódugóját a fali aljzatból.** A keverőszárat soha ne merítse vízbe, csak mossa le folyó vízzel (ne használjon dörzsölő hatású tisztítószert vagy mosószert). Felfelé fordítva hagyja megszáradni.

HR

1. **Prije čišćenja uredaj uvijek iskopčajte iz napajanja.** Nastavak za miješanje nemojte uranjati u vodu, već ga samo isperite pod tekućom vodom (bez abrazivnih sredstava ili deterdženata). Postavite uspravno kako bi se osušila.

SR

1. **Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz utičnice u zidu.** Nemojte potapati nožicu za mešanje u vodu, samo je isperite pod česmom (bez korišćenja abrazivnih sredstava za čišćenje i deterdženata). Postavite je u uspravan položaj i ostavite da se osuši.



2. **Miskę oraz łopatki** po wyjęciu z plastikowego uchwytu można myć w zmywarce.

2. **Mosogatógépben mosogathatóak** a műanyag tartóból kivett edény és habverők.

2. **Čaša i miješalice skinute** s plastičnog držača mogu se prati u perilici posuda.

2. **Posuda i mutilice koje** se skidaju sa plastičnog držača mogu se prati u mašini za pranje posuda.



3. **Rozmontuj rękojeść.** Wytrzyj wilgotną ściereczką i dokładnie osusz. **Nigdy nie zanurzaj w wodzie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.**

3. **Szerelje szét a fogórész.** Nedves törülköendővel tisztítsa meg, és alaposan törölje szárazra. **Az áramütés veszélye miatt tilos vízbe meríteni.**

3. **Rastavite dio s rukovatom.** Obrišite vlažnom krpom i temeljito osušite. **Nemojte nikada uranjati u vodu zbog opasnosti od električnog udara.**

3. **Rasklopite deo koji se drži u ruci.** Obrišite ga vlažnom krpom i ostavite da se potpuno osuši. **Ni u kom slučaju ga ne potapajte u vodu kako biste otklonili opasnost od strujnog udara.**

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Ilości do miksowania i czas obróbki

Akcesorium Metalowa końcówka miksująca i pojemnik				
Przepis	Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Koktajl ananasowo-morelowy	Plastry ananasa	250 g	60 s	Turbo
	Suszone morele	40 g		
	Jogurt	300 g		
Koktajl malinowy	Mrożone maliny	250 g	60 s	Turbo
	Banany	½ szt.		
	Woda	100 g		
	Cukier puder	1 łyżek		
	Jogurt	300 g		

Ilości do posiekania i czas obróbki

Akcesorium Minirozdrabniacz								
Składniki	Ilość	Rozdrobienie	Czas	Rozdrobienie	Czas	Rozdrobienie	Czas	Prędkość
Marchew	100-200 g	Grube	--	Średnie	5-10 sec	Drobne	10-20 sec	Turbo
Cebula	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdały	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Mięso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Lód	100-200 g		--		5 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wył.		10 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wył.	Turbo

Ilości do ucierania/ubijania i czas obróbki

Akcesorium Profesjonalna podwójna trzepaczka			
Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Śmietana	500 g	50-70 s	Turbo
Białka jajka	4 szt.	60 s	Turbo
Uwaga: Ubijanie w pojemniku śmietany za pomocą podwójnej trzepaczki jest możliwe, gdy temperatura śmietany wynosi od 4 do 8°C. Do ubijania jajek należy użyć miski o pojemności 1,5 litra.			

Turmixolandó mennyiségek és műveleti idő

Kiegészítő Fém keverőfej és keverőedény				
Receptek	Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
Ananász-sárgabarack turmix	Ananász szeletek	250 g	60 mp	Turbo
	Szártott sárgabarack	40 g		
	Joghurt	300 g		
Málna turmix	Mélyhűtött málna	250 g	60 mp	Turbo
	Banán	½ db		
	Víz	100 g		
	Finom cukor	1 Evőkanál		
	Joghurt	300 g		

Aprítandó mennyiségek és műveleti idő

Kiegészítő Mini aprító								
Hozzávalók	Mennyiség	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Fordulatszám
Sárgarépa	100-200 g	Durva	--	Közepes	5-10 sec	Finom	10-20 sec	Turbo
Hagyma	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandula	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Hús	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Jég	100-200 g		--		5 rövid ciklus: 3 másodperc BE, 2 másodperc KI		10 rövid ciklus: 3 másodperc BE, 2 másodperc KI	Turbo

Habverési/felverési mennyiségek és műveleti idő

Kiegészítő Profesionális dupla habverő			
Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
Tejszín	500 g	50-70 mp	Turbo
Tojásfehérje	4 egység	60 mp	Turbo

Megjegyzés: Habveréshez a professzionális kettős habverő is használható a keverőedényben, ha a krém hőmérséklete 4 és 8 Celsius között van. Tojásfehérje felveréséhez kérjük, használjon egy 1,5 literes tálat.

Količine i trajanje miješanja

Pribor Metalno postolje i posuda za miješanje				
Recept	Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
Smoothie od ananasa i marelice	Kriške ananasa	250 g	60 s	Turbo
	Suhe marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Smoothie od malina	Smrznute maline	250 g	60 s	Turbo
	Banana	½ kom		
	Voda	100 g		
	Kristalni šećer	1 Žlica		
	Jogurt	300 g		

Količine i trajanje sjeckanja

Pribor Mini-sjeckalica								
Sastojci	Količina	Kvalitet	Vrijeme	Kvalitet	Vrijeme	Kvalitet	Vrijeme	Brzina
Mrkve	100-200 g	Sirovo	--	Srednje	5-10 sec	Dobro	10-20 sec	Turbo
Luk	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Bademi	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.		10 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.	Turbo

Količine i vrijeme mućkanja/tučenja

Pribor Profesionalna dvostruka pjenilica			
Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
Vrhnje	500 g	50-70 s	Turbo
Bjelanjak	4 komada	60 s	Turbo

Napomena: Moguće je koristiti Profesionalni dvostruki mikser za miksanje kreme uposudi, dok god je temperatura kreme između 4 i 8 stupnjeva Celzija. Za miksanje jaja, koristite posudu od 1,5 litre.

Količine za blendiranje i vreme obrade

Pribor Metalno postolje i posuda za miješanje				
Recept	Sastojci	Količina	Vreme	Brzina
Šejk od ananasa i kajsija	Kriške ananasa	250 g	60 sek.	Turbo
	Sušene kajsije	40 g		
	Jogurt	300 g		
Šejk od malina	Smrznute maline	250 g	60 sek.	Turbo
	Banana	½ kom.		
	Voda	100 g		
	Beli šećer	1 kaš.		
	Jogurt	300 g		

Količine za seckanje i vreme obrade

Pribor Mini-sjeckalica								
Sastojci	Količina	Kvalitet	Vreme	Kvalitet	Vreme	Kvalitet	Vreme	Brzina
Šargarepa	100-200 g	Sirovo	--	Srednje	5-10 sec	Dobro	10-20 sec	Turbo
Crni luk	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Bademi	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meso	100-200 g	Sirovo	--	Srednje	--	Dobro	5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.		10 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.	Turbo

Količine za mućenje i vreme obrade

Pribor Profesionalna dvostruka mutilica			
Sastojci	Količina	Vreme	Brzina
Pavlaka	500 g	50-70 sek.	Turbo
Belanca	4 jedinice	60 sek.	Turbo

Napomena: Moguće je koristiti Profesionalni dvostruki mikser za miksanje kreme uposudi, dok god je temperatura kreme između 4 i 8 stupnjeva Celzija. Za miksanje jaja, koristite posudu od 1,5 litre.

Rozwiązywanie problemów / Hibaelhárítás

Otklanjanje poteškoća / Rešavanje problema

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mini siekacz* nie działa.	Pokrywa siekacza nie została prawidłowo zamocowana.	Upewnij się, że pokrywa i miska do siekania są prawidłowo złożone.
Nakładka miksująca lub tradycyjna trzepaczka* nie działa.	Nakładka miksująca lub tradycyjna trzepaczka* jest nieprawidłowo zamocowana.	Upewnij się, że nakładka miksująca lub tradycyjna trzepaczka* została prawidłowo zamocowana.
* zależnie od modelu.		

H








Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Az aprító* nem működik.	Az aprítótál fedelét nem rögzítette megfelelően.	Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően legyen felhelyezve az aprítótálra.
A keverőszár/hagyományos habverő* nem működik.	A keverőszárát/hagyományos habverőt* nem megfelelően szerelte fel.	A keverőszárát/hagyományos habverőt* rögzítse a helyén a megfelelő felszerelést követően.
*típustól függően		

HR

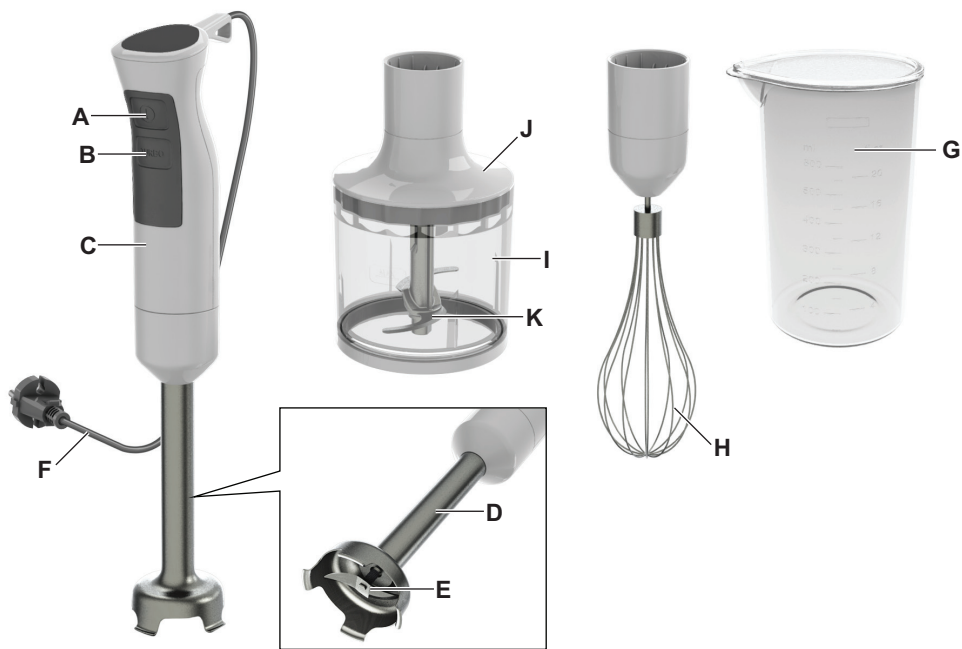
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Mini sjeckalica* ne radi.	Pokrov sjeckalice nije pravilno pričvršćen.	Provjerite jesu li pokrov te zdjela sjeckalice pravilno sastavljeni.
Nastavak za miješanje/tradicionalna metlica* ne radi.	Nastavak za miješanje/tradicionalna metlica* nisu pravilno sastavljeni.	Provjerite jesu li nastavak za miješanje/tradicionalna metlica* završeni u pravilnom položaju.
* ovisno o modelu		

SR

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Mini-seckalica* ne radi.	Poklopac seckalice nije ispravno pričvršćen.	Poklopac i činija za seckanje moraju biti ispravno sklopljeni.
Nožica za mešanje/klasična žica za mućenje* ne radi.	Nožica za mešanje/klasična žica za mućenje* nije ispravno sklopljena.	Obavezno fiksirajte nožicu za mešanje/klasičnu žicu za mućenje*.
* u zavisnosti od modela		

<p>PL</p> <p>Utylizacja Opakowania Materiały na opakowania są przyjazne środowisku i mogą być poddawane recyklingowi. Części plastikowe są identyfikowane dzięki odpowiednim oznaczeniom, np. >PE<, >PS< itp. Wyrzuć opakowanie do odpowiedniego zbiornika w zakładach przetwarzania odpadów.</p>	<p>Stare urządzenie</p>  <p>Symbol  na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że ten produkt nie może być traktowany jako zwykły domowy odpad do wyrzucenia. Zamiast tego powinien być oddany do recyklingu do odpowiedniej zbiornicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dbając o prawidłowe zełomowanie tego produktu, pomożesz zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i</p>	<p>zdrowia ludzkiego, które mogłyby być wynikiem niewłaściwego złomowania tego produktu. Szczegółowe informacje na temat prawidłowego recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miejskim, w zbiornicy sprzętu gospodarstwa domowego lub w sklepie, w którym produkt ten został kupiony.</p>
<p>H</p> <p>Hulladékkezelés Csomagolóanyagok A csomagolóanyagok környezetbarát anyagok és újrahasznosíthatók. A csomagolás műanyagból készült darabjait meghatározott jelölések azonosítják, például >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő lakossági hulladékgyűjtőbe kell helyezni.</p>	<p>Leselejtezés</p> <p>A terméken vagy a csomagoláson</p>  <p>lévő jelzés  arra figyelmeztet, hogy a termék nem dobtató ki háztartási hulladékgyűjtőbe. Ha a termék használhatatlanná vagy fölöslegessé válik, hulladékkezelés céljából adja le olyan speciális gyűjtőhelyen, amely biztosítja az elektromos és elektronikus eszközök</p>	<p>újrahasznosítását. A termék megfelelő hulladékkezelésével megelőzhető a környezetre és az egészségre gyakorolt olyan káros következmények kialakulása, amelyeket a nem megfelelő újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, egy hulladékkezelést végző vállalatnál, illetve a terméket árusító szaküzletben kérhet további felvilágosítást.</p>
<p>HR</p> <p>Odlaganje Materijali za pakiranje Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati. Plastične komponente prepoznaj se po oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Molimo vas da materijal za pakiranje odložite u odgovarajuću kantu kod ustanove za otpad u vašoj zajednici.</p>	<p>Stari uređaj</p>  <p>Symbol  na proizvodu ili na ambalaži znači da ovaj proizvod možda neće moći biti obrađen kao kućni otpad. Potrebno ga je predati na odgovarajuće mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem pravilnog zbrinjavanja ovog proizvoda pomožete u sprječavanju potencijalno negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje</p>	<p>može uzrokovati nepravilno zbrinjavanje ovog proizvoda. Podrobnije informacije o recikliranju ovog proizvoda potražite u lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom poduzeću ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.</p>
<p>SR</p> <p>Odlaganje Materijali za pakovanje Materijali za pakovanje su prilagođeni čovekovoj okolini i mogu da se recikliraju. Plastične komponente su obeležene oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Odložite materijal za pakovanje u odgovarajući kontejner u objektima za odlaganje smeća.</p>	<p>Stari kućni aparat</p>  <p>Symbol  na proizvodu ili na njegovom pakovanju pokazuje da ovaj proizvod ne može da se tretira kao obično smeće. Umesto toga trebalo bi ga predati na odgovarajućem mestu gde se prikupljaju električni i elektronski uređaji za recikliranje. Omogućivši da ovaj proizvod bude odložen na pravilan način, pomožete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po okruženje i</p>	<p>zdravlje ljudi, do kojih bi u suprotnom moglo da dođe zbog neodgovarajućeg rukovanja otpadnim materijama ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj gradskoj službi, službi za odnošenje smeća ili prodavnici u kojoj ste nabavili proizvod.</p>

This page is left blank intentionally



RO

Componente

- A. Buton viteză normală
- B. Buton Turbo
- C. Parte portabilă
- D. Picior din metal pentru amestecare
- E. Cuțit
- F. Cablu de alimentare
- G. Pahar
- H. Tel tradițional*
- I. Vas tocător*
- J. Capac vas tocător*
- K. Cuțit vas tocător*

*în funcție de model

BG

Компоненти

- A. Бутон за нормална скорост
- B. Бутон за режим "турбо"
- C. Ръчна приставка
- D. Метален миксиращ накрайник
- E. Нож
- F. Захранващ кабел
- G. Чаша
- H. Традиционна бъркалка*
- I. Купа за кълцане*
- J. Капак на купата за кълцане и натрошаване*
- K. Нож на купата за кълцане и натрошаване*

*в зависимост от модела

SL

Sestavni deli

- A. Gumb za običajno hitrost
- B. Gumb TURBO za visoko hitrost delovanja
- C. Ročni del
- D. Kovinska mešalna noga
- E. Režilo
- F. Napajalni kabel
- G. Mešalna posoda
- H. Klasična metlica*
- I. Posoda za sekljanje*
- J. Pokrov posode za sekljanje*
- K. Režilo posode za sekljanje*

*odvisno od modela

EE

Koostisosad

- A. Normaalkiiruse nupp
- B. Turbokiiruse nupp
- C. Käeshoitav osa
- D. Metallist segamislalg
- E. Nuga
- F. Toitejuhe
- G. Mõõtenõu
- H. Tavaline vispel*
- I. Hakkimiskaus*
- J. Hakkimiskausi kaas*
- K. Hakkimiskausi nuga*

*sõltub mudelist

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

RO

Citiți cu atenție următoarea instrucțiune înainte de prima utilizare a aparatului.

- Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să folosească aparatul fără a fi supravegheați.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric ale cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile trecute pe plăcuța de identificare!
- Nu folosiți și nu ridicați niciodată aparatul dacă
 - cablul de alimentare este deteriorat,
 - carcasa este deteriorată.*
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a

evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.

- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezambla sau curăța.
- Nu atingeți niciodată lamele sau componentele introduse cu mâna sau cu vreun instrument în timp ce aparatul este conectat la priză.
- Lamele și componentele introduse sunt foarte ascuțite! Pericol de vătămare! Fiți atenți la asamblare, dezasamblare după utilizare sau la curățare! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua de curent electric.
- Se va proceda cu atenție la manevrarea lamelor ascuțite la golirea vasului și pe durata curățării.
- Acest aparat nu poate fi folosit pentru spargerea gheții sau pentru amestecul (mărunțirea) alimentelor tari sau uscate, cum ar fi nuci, bomboane. Excepție: în cazul în care aparatul este livrat cu astfel de accesorii. În

caz contrar, lama cuțitului se poate deteriora.

- Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
- Când se procesează o încărcătură grea, nu folosiți aparatul în mod continuu mai mult de 60 de secunde. Lăsați aparatul să se răcească înainte de repornire.
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol, ar putea genera o explozie!
- Nu folosiți niciodată accesoriul de tocat fără capac.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru uz casnic. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a aparatului.

BG

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно тези инструкции за употреба.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Не позволявайте на деца да използват уреда без надзор.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вземайте уреда, ако:
 - захранващият кабел е повреден;
 - корпусът е повреден.

- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, когато го оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване на уреда.
- Никога не докосвайте ножовете или приставките с ръка или с инструменти, докато уредът е включен.
- Ножовете и приставките са много остри! Опасност от нараняване! Бъдете внимателни, когато сглобявате, разглобявате или почиствате уреда! Уверете се, че уредът е изключен от захранването.
- Трябва да внимавате, когато работите с острите ножчета, изправзвате купата или почиствате.
- Уредът не може да се използва за разтрошаване на лед или смесване на твърди и сухи субстанции, като например

ядки, бонбони;небет шекер с изключение на случаите,когато се ползват специалните аксесоари от комплектацията на уреда.В противен случай ножовете могат да се изгъпят.

- Не потапяйте уреда във вода или други течности!
- При голямо натоварване, не използвайте уреда без прекъсване в продължение на повече от 60 секунди. Оставете уреда да изстине, преди да го стартирате отново.
- Не използвайте този уред за разбъркване на боя. Това е опасно и може да доведе до експлозия!
- Никога не използвайте приспособлениято за кълцане с отворен капак.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не поема никаква отговорност за възможни щети, причинени от неподходяща или неправилна употреба на уреда.

SL

Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako napravo varno uporabljati, in jih pri tem nadzoruje.
- Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z napravo.
- Ne dovolite otrokom, da bi napravo uporabljali brez nadzora.
- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Naprave ne uporabljajte in je ne prijemajte, če je
 - napajalni kabel poškodovan,
 - ohišje poškodovano.
- Če sta naprava ali napajalni kabel poškodovana, ju mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Pred sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem naprave ter takrat, ko

- je ne uporabljate, odklopite vtičak iz električnega omrežja.
- Ko je naprava priključena v električno omrežje, se ne dotikajte rezil ali nastavkov z rokami ali orodji.
- Rezila in nastavki so zelo ostril! Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Pri sestavljanju, razstavljanju po uporabi ter pri čiščenju bodite previdni! Poskrbite, da bo naprava odklopljena iz električnega omrežja.
- Pri rokovanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in med čiščenjem morate biti previdni.
- Aparat ni namenjen drobljenju ledu. Ni primeren za mešanje ali seklanje trdih, suhih snovi, na primer orehov ipd., razen če v ta namen uporabite namenske priključke, ki so aparatu priloženi. V naspornem primeru bi rezilo postalo topo.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino.
- Če naprava deluje pod veliko obremenitvijo, je ne uporabljajte neprekinjeno več kot 60 sekund. Pred novičnim zagonom jo pustite, da se ohladi.

- Naprave ne uporabljajte za mešanje barve. Če to počnete, se izpostavljate nevarnosti eksplozije!
- Sekljalnika nikdar ne uporabljajte brez pokrova.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali poškodbe, ki so posledica neprimerne ali napačne uporabe naprave.

EE

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege järgnev juhend hoolikalt läbi!

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, või ainult sel juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid valvab või juhendab.
- Laste järele tuleks vaadata, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge lubage lastel ilma järelevalveta seadet kasutada.
- Seadme võite ühendada ainult sellise elektrivõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad nimiandmete sildil toodud andmetele!
- Ärge võtke seadet kasutusele aga tõstke seda üles, kui
 - toitejuhe on vigastatud;
 - korpus on kahjustatud.
- Vigastatud seadme või toitejuhtme korral laske see ohu vältimiseks tootjal, tootja volitatud teeninduses või sarnase väljaõppega isikul välja vahetada.

- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui see jäetakse järelevalveta ning enne seadme kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist.
- Ärge kunagi puudutage käega või mis tahes tööriistadega terasid või vahetatavaid osi, kui seade on vooluvõrku ühendatud.
- Terad ja vahetatavad osad on väga teravad! Vigastuse oht! Ettevaatust seadme kokkupanekul, kasutamisel ja lahtivõtmisel ning puhastamisel! Veenduge, et seade on toitevõrgust väljas.
- Teravate lõiketerade käsitsemisel, nõu tühendamisel ja puhastamisel tuleb olla ettevaatlik.
- Seadet ei tohi kasutada kõvade toitainete, nagu jää, pähklite, karamellkommide purustamiseks ilma lisavarustuses loetletud purusti kasutamist. Vastasel juhul võib tera nüristuda.
- Ärge pange seadet vette ega mis tahes muusse vedelikku!
- Suure koguse toiduainete töötlemisel ärge käitage seadet järjest üle

- 60 sekundi. Laske seadmel enne taaskäivitamist jahtuda.
- Ärge kasutage seadet värvi segamiseks. Hädaohtlik! Võib põhjustada plahvatuse!
- Ärge kasutage hakkijat kunagi ilma kaaneta.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta vales või mittesihipärasest kasutamisest tingitud võimalike kahjustuste eest.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

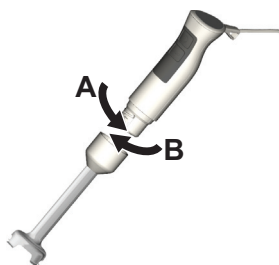
S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT



RO

- Înainte de prima utilizare,** asigurați-vă că ați curățat piciorul de amestecare și că l-ați lăsat să se usuce. Înainte de a introduce sau de a scoate piciorul de amestecare, scoateți ștecherul din priză.
- Introduceți piciorul de amestecare** în partea portabilă, învârtiți în sensul acelor de ceasornic (A) și blocați în poziția respectivă. Pentru a-l scoate, învârtiți piciorul de amestecare în sens invers acelor de ceasornic (B).
- Introduceți mixerul vertical adânc în pahar,** începeți să amestecați pornind de la viteza normală. Asigurați-vă că paharul este plin cel mult 2/3(600 ml). Dacă nu folosiți paharul, nu introduceți piciorul de amestecare mai mult de 2/3 din lungimea sa. Deplasați ușor mixerul vertical în sus și în jos pentru a asigura cea mai bună procesare a conținutului. Eliberați comutatorul pentru a opri.

BG

- Преди употреба за първи път** миксираният накрайник трябва да се почисти и да се остави да изсъхне. Преди да поставите или махнете миксирания накрайник, извадете щепсела от контакта.
- Поставете миксирания накрайник** в ръчната приставка и фиксирайте, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка (A). Завъртете го обратно на часовниковата стрелка, за да го извадите (B).
- Вкарайте пасатора в чашата** и започнете да разбърквате с нормална скорост. Уверете се, че чашата е напълнена до не повече две трети от вместимостта си (600мл). Ако не използвате чашата, миксираният накрайник не трябва да е потопен на повече от две трети от своята дължина. За да се гарантира оптимална обработка на продуктите, леко придвижвайте миксирания накрайник нагоре и надолу. Отпуснете превключвателя, за да спрете уреда.

SL

- Pred prvo uporabo** očistite mešalno nogo in jo pustite, da se posuši. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem mešalne noge izvlcite vtičak iz električne vtičnice.
- Vstavite mešalno nogo** v ročni del in jo obrnite v smeri urinega kazalca (A), da se zaskoči na svoje mesto. Če želite mešalno nogo odstraniti, jo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca (B).
- Vstavite palični mešalnik globoko v mešalno posodo** in začnite mešati pri običajni hitrosti. Mešalna posoda sme biti napolnjena le do 2/3 (600 ml). Če ne uporabljate namenske mešalne posode, mešalne noge ne smete potopiti globlje kot do 2/3 njene dolžine. Palični mešalnik rahlo premikajte gor in dol, da zagotovite kakovostno obdelavo hrane. Če želite prekiniti delovanje, izpusnite gumb.

EE

- Enne esmakordset kasutamist** puhastage kindlasti segamisjalg ning kuivatage see. Enne segamisjala sisestamist või eemaldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.
- Pange segamisjalg** käeshoitava osa külge, pöörake seda päripäeva (A) ning lukustage õigesse asendisse. Eemaldamiseks keerake mikseri jalga vastupäeva (B).
- Sisestage saumikser sügavale mõõtenusse** ja alustage segamist normaalkiirusel. Veenduge, et mõõtenõu poleks täidetud rohkem kui 2/3 (600 ml) ulatuses. Kui te mõõtenõud ei kasuta, ärge asetage segamisjalga aine sisse sügavamale kui 2/3 selle pikkusest. Liigutage saumikserit kergelt üles-alla, et kindlustada segu parim töötlemine. Seiskamiseks vabastage lüliti.



4. **Utilizarea mini-tocătorului***. Plasați vasul tocătorului pe o suprafață curată, plană. Puneți lama din oțel inoxidabil la locul ei.

4. **Използване на малката купа за кълцане***. Поставете купата за кълцане на чиста и равна повърхност. Фиксирайте острието от неръждаема стомана.

4. **Uporaba mini sekljalnika***. Posodo za sekljanje namestite na čisto in ravno površino. Namestite rezilo iz nerjavnega jekla.

4. **Minihakkija kasutamine***. Asetage hakkimiskauss puhtale ja tasasele pinnale. Asetage roostevabast terasest tera oma kohale.



5. **Puneți alimentele în vasul tocătorului***. Cantitatea de alimente ce urmează să fie tocate nu poate depăși 300 g (ndicat prin gradatia MAX). Închideți capacul.

5. **Поставете храна в купата за кълцане***. Количеството продукти за кълцане не бива да надвишава 300 g (обозначава максималното ниво). Затворете капака.

5. **V posodo za sekljanje dajte živila***. Količina hrane, ki jo boste sekljali, ne sme presegati 300 g (navedene MAX dovoljene ravni). Zaprite pokrov.

5. **Pange toiduained hakkimiskaussi***. Hakitava toidu kogus ei tohi ületada 300 g (näidatud piirnormid). Sulgege kaas.

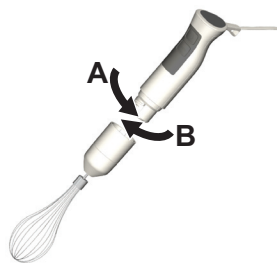


6. **Introduceți partea portabilă în capacul tocătorului**, învârtiți în sensul acelor de ceasornic (A) și blocați în poziția respectivă. Conectați aparatul la o priză și apăsați comutatorul pentru a porni. Eliberați pentru a opri. Îndepărtați partea portabilă, învârtind-o în sens invers acelor de ceasornic (B).

6. **Поставете ръчната приставка в капак на купата** и фиксирайте, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка (A). Включете щепсела в контакта и натиснете превключвателя, за да пуснете уреда. Отпуснете превключвателя, за да спрете уреда. Извадете ръчната приставка, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка (B).

6. **Vstavite ročni del v pokrov posode za sekljanje** in ga obrnite v smeri urinega kazalca (A), da se zaskoči na svojo mesto. Priklopite v električno vtičnico in pritisnite gumb za vklop. Če želite prekiniti delovanje, gumb izpustite. Ročni del odstranite tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca (B).

6. **Sisestage käeshoitav osa hakkimisnõu kaane sisse**, pöörake päripäeva (A) ning lukustage õigesse asendisse. Ühendage pistik vooluvõrku ning vajutage seadme käivitamiseks lülile. Seiskamiseks vabastage lüliti. Eemaldage käeshoitav osa, pöörates seda vastupäeva (B).



RO

- 7. Lucrul cu telul tradițional***. Pentru a asambla telul cu partea portabilă, învârtiți partea portabilă în sensul acelor de ceasornic până este strânsă complet. Pentru a dezasambla, învârtiți în sens invers acelor de ceasornic.

BG

- 7. Работа с традиционната бъркалка***. За да сглобите бъркалката към ръчната приставка, завъртете приставката по посока на часовниковата стрелка, докато се пристегне. Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да разглобите.

SL

- 7. Uporaba klasične metlice***. Metlico pritrdite na ročni del tako, da ga vrtite v smeri urinega kazalca, dokler ni ustrezno pritegnjen. Če želite metlico odstraniti, obrnite ročni del v nasprotni smeri urinega kazalca.

EE

- 7. Tavalise vispliga töötamine***. Vispli ühendamiseks käeshoitava osaga keerake käeshoitavat osa päripäeva, kuni see on kinnitunud. Lahtivõtmiseks keerake seda vastupäeva.



- RO**
1. **Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priză.** Nu scufundați piciorul de amestecare în apă, trebuie doar să-l spălați sub apa care curge (fără agenți de curățare abrazivi sau detergenți). Așezați-l în poziție verticală pentru a se usca.

- BG**
1. **Винаги изваждайте щепсела от контакта преди почистване на уреда.** Никога не потапяйте миксирания крайник във вода, почиствайте го под течаща вода (не използвайте абразивни почистващи или миелци препарати). Оставете да изсъхне в изправено положение.

- SL**
1. **Pred čiščenjem napravo zmeraj odklopite iz električnega omrežja.** Mešalne noge ne potaplajte v vodo, zgolj umijte jo pod tekočo vodo (ne uporabljajte grobih čistil ali detergentov). Postavite jo v pokončen položaj in pustite, da se posuši.

- EE**
1. **Enne puhastamist võtke seade alati vooluvõrgust välja.** Ärge kastke segamisjalga vette, vaid lihtsalt peske jooksva vee all (ilma abrasiivsete puhastusvahendite või pesuaineteta). Kuivamiseks asetage seade püstiasendisse.



2. **Bolul și telurile detașate de suportul din plastic pot fi spălate la mașina de spălat vase.**

2. **Каната и теловете,** извадени от пластмасовия държач, могат да се мият в съдомиялна машина.

2. **Čašo in stepalnike,** ki so odstranjeni od plastičnega držaja, lahko perete v pomivalnem stroju.

2. **Plastist hoidiku küljest** lahti võetud segamisnõud ja vispleid võib pesta nõudepesumasinas.



3. **Dezasamblați partea portabilă.** Ștergeți cu o cârpă umedă și lăsați să se usuce bine. **Nu o scufundați niciodată în apă, deoarece există riscul de electrocutare.**

3. **Разглобете ръчната приставка.** Избършете с влажна кърпа и подсушете старателно. **Никога не потапяйте във вода поради опасност от електрически удар.**

3. **Razstavite ročni del.** Obrišite ga z vlažno krpo in temeljito posušite. **Zaradi nevarnosti električnega udara ga nikdar ne potaplajte v vodo.**

3. **Võtke käeshoitav osa lahti.** Puhastage niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt. **Ärge kunagi asetage vette, kuna see võib põhjustada elektrilöögi.**

Cantități de amestecare și timpi de procesare

Accesorii Tel metallic pentru amestecare și bol				
Rețetă	Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
Smoothie de ananas și caise	Ananas felii	250 g	60 s	Turbo
	Caise uscate	40 g		
	Iaurt	300 g		
Smoothie de zmeură	Zmeură congelată	250 g	60 s	Turbo
	Banană	½ buc		
	Apă	100 g		
	Zahăr pudră	1 Linguri		
	Iaurt	300 g		

Cantități pentru tocat și timpi de procesare

Accesorii Mini-tăietor								
Ingrediente	Cantitate	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Viteză
Morcovi	100-200 g	Granulat	--	Mediu	5-10 sec	Fin	10-20 sec	Turbo
Cepe	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdale	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Gheață	100-200 g		--		5 pulsuri ON pentru 3 secunde, OFF pentru 2 secunde		10 pulsuri ON pentru 3 secunde, OFF pentru 2 secunde	Turbo

Cantități pentru bătut și timpi de procesare

Accesorii Tel dublu profesiona			
Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
Frișcă	500 g	50-70 s	Turbo
Albușuri	4 unități	60 s	Turbo

Notă: Este posibilă utilizarea Telului dublu profesional pentru realizarea de frișcă în bol, atâta timp cât temperatura smântânii pentru frișcă este între 4 și 8 grade Celsius. Pentru baterea ouălor se folosește vasul de 1,5 litri.

Количества за смесване и времена за обработка

Принадлежност Метална бъркалка и чаша				
Рецепта	Съставки	Количество	Време	Скорост
Ананасово-кайсиев мус	Ананасови резенчета	250 гр	60 сек.	Turbo
	Сушени кайсии	40 гр		
	Кисело мляко	300 гр		
Ягодов мус	Замразени ягоди	250 гр	60 сек.	Turbo
	Банан	½ бр.		
	Вода	100 гр		
	Пудра захар	1 сл.		
	Кисело мляко	300 гр		

Количества и времена за надробвяване

Принадлежност Мини резачка								
Съставки	Количество	Степен	Време	Степен	Време	Степен	Време	Скорост
Моркови	100-200 гр	Грубо	--	Средно	5-10 sec	Фино	10-20 sec	Turbo
Лук	100-200 гр		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Бадеми	100-200 гр		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Месо	100-200 гр		--		--		5 sec	Turbo
Лед	100-200 гр		--		5 импулса ON за 3 сек, OFF за 2 сек		10 импулса ON за 3 сек, OFF за 2 сек	Turbo

Количества и времена за пасиране/разбиване

Принадлежност Професионална двойна бъркалка			
Съставки	Количество	Време	Скорост
Сметана	500 гр	50-10 сек.	Turbo
Яйчен белтък	4 бр.	60 сек.	Turbo

Забележка: Можете да използвате професионалния двоен миксер за разбиване на сметана в чашата, ако температурата на сметаната е между 4 и 8 градуса по Целзий. За разбиване на яйца, използвайте 1,5 литрова купа.

Količine pri pasiranju in čas postopkov

Pribor Kovinska mešalna noga in vrč				
Recept	Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
Sadni sok iz ananasa in marelice	Koščki ananasa	250 g	60 sek.	Turbo
	Posušene marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Sadni sok iz malin	Zamrznjene maline	250 g	60 sek.	Turbo
	Banana	½ koščki		
	Voda	100 g		
	Sladkor v prahu	1 Jedilne žlice		
	Jogurt	300 g		

Količine pri sekljanju in čas postopkov

Pribor Mini sekljalnik								
Sestavine	Količina	Kakovost	Čas	Kakovost	Čas	Kakovost		Hitrost
Korenje	100-200 g	Grobo	--	Srednje	5-10 sec	Drobno	10-20 sec	Turbo
Čebula	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandlji	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulzov VKLOP za 3 sek., IZKLOP za 2 sek.		10 pulzov VKLOP za 3 sek., IZKLOP za 2 sek.	Turbo

Količine pri stepanju/tolčenju in čas postopkov

Pribor Profesionalni dvojni stepalnik			
Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
Smetana	500 g	50-70 sek.	Turbo
Beljaki	4 enote	60 sek.	Turbo

Opomba: Za stepanje smetane v vrču lahko uporabite profesionalno dvojno metlico, če je temperatura smetane med 4 in 8 stopinj Celzija. Za stepanje jajc uporabite 1,5-litrsko skledo.

Tarvik Metallist segamisjalga ja segamislõu				
Retsept	Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
Ananassi-aprikoosi smuuti	Viiulutatud ananass	250 g	60 s	Turbo
	Kuivatatud aprikoosid	40 g		
	Jogurt	300 g		
Vaarikasmuuti	Külmutatud vaarikad	250 g	60 s	Turbo
	Banaan	½ tk		
	Vesi	100 g		
	Peensuhkur	1 spl		
	Jogurt	300 g		

Purustatavad kogused ja töötlemisajad

Tarvik Minipurustaja								
Koostisained	Kogus	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Kiirus
Porgandid	100-200 g	Jäme	--	Keskmine	5-10 sec	Peen	10-20 sec	Turbo
Sibulad	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandlid	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Liha	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Jää	100-200 g		--		5 vajutust SISSE – 3 s, VÄLJAS – 2 s		10 vajutust SISSE – 3 s, VÄLJAS – 2 s	Turbo

Kloppimine/vahustamine, kogused ja töötlemisajad

Tarvik Minipurustaja			
Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
Koor	500 g	50-70 s	Turbo
Munavalged	4 tk	60 s	Turbo

Märkus. Segamislõu võib koort vahustada ka professionaalse topeltvispliga, kui koore temperatuur on vahemikus 4 kuni 8 kraadi. Munade vahustamiseks kasutage 1,5-liitrist nõud.

Remediarea defecțiunilor / Отстраняване на неизправности
 Odpravljanje težav / Veaotsing

RO

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Mini-tocătorul* nu funcționează.	Capacul tocătorului nu este fixat corect.	Asigurați-vă că vasul tocătorului și capacul sunt asamblate corespunzător.
Piciorul de amestecare/telul tradițional* nu funcționează.	Piciorul de amestecare/telul tradițional* nu este asamblat corect.	Asigurați-vă că ați blocat în poziție piciorul de amestecare/telul tradițional*.
* în funcție de model		

BG

Проблем	Възможна причина	Решение
Малката купа за кълцане* не работи.	Капакът на купата за кълцане не е добре закрепен.	Уверете се, че капакът и купата за кълцане са монтирани правилно.
Миксираният крайник/традиционната бъркалка* не работи.	Миксираният крайник/традиционната бъркалка* не са сглобени правилно.	Постарайте се да фиксирате миксирания крайник/традиционната бъркалка*.
*в зависимост от модела		

SL

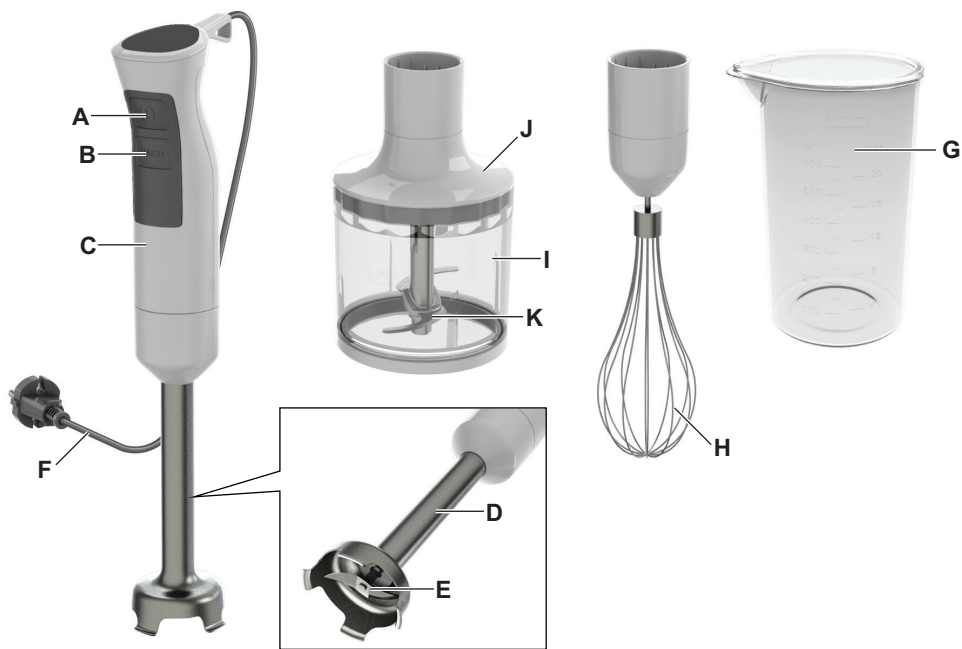
Težava	Mogoč vzrok	Rešitev
Mini sekljalnik* ne deluje.	Pokrov sekljalnika ni pravilno pritrjen.	Poskrbite, da bosta posoda za sekljanje in njen pokrov pravilno nameščena.
Mešalna noga/klasična metlica* ne deluje.	Mešalna noga/klasična metlica* ni pravilno sestavljena.	Poskrbite, da bo mešalna noga/klasična metlica* zaskočena v ustreznem položaju.
* odvisno od modela		

EE

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Minihakkija* ei tööta.	Hakkimiskausi kaas pole korralikult kinnitatud.	Veenduge, et kaas ja hakkimiskauss on õigesti ühendatud.
Segamisjalg / tavaline vispel* ei tööta.	Segamisjalg / tavaline vispel* ei ole õigesti ühendatud.	Veenduge, et olete segamisjala / tavalise vispli* õigesti asendisse lukustanud.
* sõltub mudelist		

<p>RO</p>	<p>Protecția mediului Materialele de ambalare Materialele de ambalare sunt ecologice și pot fi reciclate. Componentele din plastic sunt identificate prin marcate, de ex. >PE<, >PS< etc. Vă rugăm să aruncați materialele de ambalare în containerul corespunzător de la centrele locale de reciclare a deșeurilor.</p>	<p>Aparatele vechi</p>  <p>Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. În schimb, aparatul trebuie predat la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corespunzător, ajutați la prevenirea unor potențiale consecințe negative</p>	<p>asupra mediului și sănătății oamenilor, consecințe care ar putea fi cauzate de casarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, consultați autoritățile locale, serviciul dumneavoastră de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.</p>
<p>BG</p>	<p>Изхвърляне Опаковъчни материали Опаковъчните материали не вредят на околната среда и могат да се рециклират. Пластмасовите компоненти са обозначени с маркировка, като напр. >PE<, >PS< и т. н. Изхвърлете опаковъчните материали в подходящи контейнери за битови отпадъци.</p>	<p>Стар уред</p>  <p>Символът  върху продукта или върху неговата опаковка указва, че този продукт не трябва да се третира като битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да бъде отнесен в подходящия пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез осигуряване на правилното изхвърляне на</p>	<p>този продукт вие допринасяте за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да бъдат причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към местната градска управа, службата по извозване на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.</p>
<p>SL</p>	<p>Odstranjanje Ovojnina Ovojnina je okolju prijazna in je primerna za recikliranje. Plastični deli so označeni z oznakami >PE<, >PS< itd. Ovojnino odvrzite v ustrezen zabojnik na odlagališču odpadkov.</p>	<p>Stara naprava</p>  <p>Znak  na izdelku ali na njegovi ovojnini pomeni, da izdelek ni običajen gospodinjjski odpad. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje, ki bi jih lahko povzročilo neprimerno</p>	<p>odstranjanje tega izdelka. Več informacij o recikliranju izdelka dobite pri krajevnih upravnih organih, komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.</p>
<p>ES</p>	<p>Jäätmekäitlusse andmine Pakkematerjal Pakkematerjalid on keskkonnasõbrallikud ja taaskasutatavad. Plastist koostisosad on märgistatud, nt >PE<, >PS< jne. Palun visake pakkematerjalid kohaliku jäätmekäitlusettevõtte vastavasse konteinerisse.</p>	<p>Kasutatud seade</p>  <p>Tingmärk  tootel või pakendil näitab, et neid ei tohi käidelda olmejäätmetena. Selle asemel tuleb toode ringlussevõtuks üle anda vastavale elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunktile. Tagades selle toote õige käitluse, aitate ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida põhjustaks selle toote vale jäätmekäitlus. Rohkem</p>	<p>teavet käesoleva toote taaskäitluse kohta saate kohalikust omavalitsusest, prügiveofirmast või kauplustest, kust toode on ostetud.</p>

This page is left blank intentionally



LV

Sastāvdaļas

- A. Parasta ātruma poga
- B. Palielināta ātruma poga
- C. Korpus
- D. Maisīšanas stiprinājums no metāla
- E. Nazis
- F. Barošanas vads
- G. Mērglāze
- H. Tradicionālā putošanas slotiņa*
- I. Smalcinātāja trauks*
- J. Smalcinātāja trauka vāks*
- K. Smalcinātāja trauka nazis*

*atkarīgs no modeļa

LT

Sudedamosios dalys

- A. Vidutinio greičio mygtukas
- B. „Turbo“ mygtukas
- C. Rankinė dalis
- D. Metalinis maišymo antgalis
- E. Peilis
- F. Maitinimo laidas
- G. Mėzūra
- H. Įprastos plaktuvas*
- I. Smulkinimo dubuo*
- J. Smulkinimo dubens dangtis*
- K. Smulkinimo dubens peilis*

*priklauso nuo modelio

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

LV

Pirms izmantotaj ierīci pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet norādījumus.

- Ši ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījusī persona, kas atbild par viņu drošību.
- Uzraugiet, lai bērni nerotāļotos ar ierīci.
- Neļaujiet bērniem izmantot ierīci bez uzraudzības.
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādām barošanas avotam, kura spriegums un frekvence atbilst parametriem, kas norādīti uz tehnisko datu plāksnītes.
- Nekad nelietojiet ierīci vai neņemiet to rokās, ja
 - ir bojāts barošanas vads;
 - ir bojāts ierīces korpus.
- Ja ierīce vai barošanas vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai citai kvalificētai personai tas jānomaina.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas, ja tā netiek uzraudzīta, kā arī pirms tās salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Nepieskrieties asmeņiem vai starplikām ar rokām vai darbarīkiem, ja ierīce ir pievienota strāvai.
- Asmeņi un starplikas ir ļoti asi! Ievainojuma risks! Esiet piesardzīgs, saliekot, izjaucot vai tīrot ierīci pēc tās izmantošanas! Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota.
- Ievērojiet piesardzību, darbojoties ar asajiem asmeņiem, iztukšojot bļodu un tīrīšanas laikā.
- Ierīce nav paredzēta ledus smalcināšanai vai cietu, sausu un stingru produktu smalcināšanai, kā piemēram rieksti, ledenes; izņemot, ja ierīce ir nokomplektēta ar speciālu aksesuāru. Pretējā gadījumā asmeņi var palikt neass.
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķīdumos.
- Apstrādājot lielu produktu daudzumu, ierīci nepārtraukti izmantot drīkst ne ilgāk par 60 sekundēm. Pirms darbības atsākšanas ļaujiet tai atdzist.
- Neizmantojiet šo ierīci krāsas jaukšanai. Tas ir bīstami un var izraisīt eksploziju!
- Nedarbiniet smalcināšanas piederumu bez vāka.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas dēļ.

LT

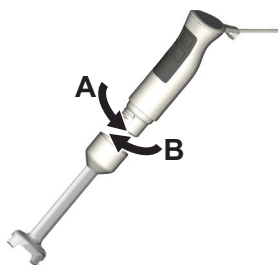
Priekš pirmā kartā naudodami prietaisā atdīzīai perskaitykite šias instrukcijas.

- Šis prietais neskirtas sutrikusīų fizinių, jutimo ar protinių galimybīų asmenims (taip pat vaikams) arba neturintiems žinių ir patirties, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba parodo, kaip prietaisą naudoti.
- Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudoti prietaiso.
- Prietaisą galima jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei
 - pažeistas maitinimo laidas,
 - pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas ar maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Jei prietaisas paliekamas be priežiūros arba prieš jį surinkdami, išrinkdami ar valydami, visada išjunkite iš tinklo.
- Niekada nelieskite asmeņu ar įdėklų ranka ar koku nors įrankiu, jei prietaisas įjungtas į tinklą.
- Asmenys ir įdėklai labai aštrūs! Pavojus susižaloti! Būkite atsargūs prietaisą surinkdami, išrinkdami arba valydami! Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas iš maitinimo lizdo.
- Ištuštindami indą ir plaudami, būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte į aštrius pjaustymo peilius.
- Prietaiso negalima naudoti ledui skaldyti arba kietoms ir sausoms medžiagoms maišyti, pavyzdžiui, riešutams, saldumynams, išskyrus tuos atvejus, kai naudojami specialūs kartu su maišytuvu pridėdami priedai. Kitaip asmenys gali atšipti arba sulūžti.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ir kitus skysčius.
- Apdorodami didelius kiekius, nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei 60 sekundžių. Prieš pradėdami jį vėl naudoti leiskite atvėsti.
- Nenaudokite šio prietaiso dažams maišyti. Tai gali sukelti sprogimą!
- Niekada nenaudokite smulkinimo indo be dangčio.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už galimus pažeidimus, jei prietaisas naudojamas netinkamai.



LV

- 1. Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi,** noteikti notīriet maisīšanas stiprinājumu un ļaujiet tam nožūt. Pirms maisīšanas stiprinājuma ievietošanas vai izņemšanas atvienojiet ierīci no kontaktrozetes.



- 2. Ievietojiet maisīšanas stiprinājumu** korpusā un, griežot pulksteņa rādītāja virzienā (A), nostipriniet to. Lai noņemtu, grieziet maisīšanas stiprinājumu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (B).



- 3. Ievietojiet rokas mikseri dziļi mērglāzē** un sāciet maisīšanu normālā ātrumā. Pārliecinieties, ka piepildītas ne vairāk kā 2/3 (600ml) mērglāzes tilpuma. Ja neizmantojat mērglāzi, maisīšanas stiprinājumu neievietojiet dziļāk par 2/3 tā garuma. Pārvietojiet rokas mikseri nedaudz uz augšu un leju, lai nodrošinātu labāko satura pārstrādi. Lai apturētu darbību, atlaidiet slēdzi.

LT

- 1. Prieš pirmā kartā naudodami** būtina nuplaukiet maišymo antgalį ir leiskite jam išdžiūti. Prieš įstatydami ar išimdami maišymo antgalį, prietaisą išjunkite iš maitinimo lizdo.

- 2. Įstatykite maišymo antgalį** į rankinę dalį, pasukite pagal laikrodžio rodyklę (A) ir užfiksukite. Norėdami nuimti maišymo antgalį, pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę (B).

- 3. Įstatykite pailgą maišiklį kuo giliau į menzurą** ir pradėkite maišyti pasirinkdami vidutinį greitį. Įsitinkinkite, kad menzūra nepripildyta daugiau nei 2/3 (600ml) jos tūrio. Jei menzūros nenaudojate, maišymo antgalio į maišomą medžiagą nepanardinkite giliau nei 2/3 jo ilgio. Kad kuo geriau apdorotumėte maišomą medžiagą, judinkite pailgą maišiklį šiek tiek pakeldami ir nuleisdami. Norėdami sustabdyti, atleiskite jungiklį.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT



LV

- 4. Mazā smalcinātāja izmantošana*.**
Novietojiet smalcināšanas trauku uz tīras, līdzenas virsmas. Ievietojiet tērauda asmeni tam paredzētajā vietā.



- 5. Ievietojiet ēdienu smalcinātāja traukā*.** Smalcināmā ēdiena daudzums nedrīkst pārsniegt 300 g (norādīts maks. līmenis). Aizveriet vāku.



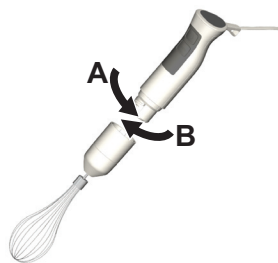
- 6. Ievietojiet korpusu smalcināšanas vākā un, griežot pulksteņa rādītāja virzienā (A), nostipriniet to. Lai sāktu darbu, pieslēdziet kontaktlīdzdai un nospiediet slēdzi. Lai apturētu darbību, atlaidiet slēdzi. Izņemiet korpusu, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (B).**

LT

- 4. Mažozo smulkintuvo naudojimas*.**
Padėkite smulkinimo dubenį ant švaraus lygaus paviršiaus. Įstatykite nerūdijančio plieno ašmenis.

- 5. Produktus sudėkite į smulkinimo dubenį*.** Smulkintino maisto kiekis negali viršyti 300 g (nustatytas maksimalus lygis). Uždarykite dangtį.

- 6. Įstatykite rankinę dalį į smulkintuvo dangtį,** pasukite pagal laikrodžio rodyklę (A) ir užfiksukite. Įjunkite į maitinimo lizdą ir norėdami pradėti paspauskite jungiklį. Norėdami sustabdyti, atleiskite. Nuimkite rankinę dalį pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę (B).



7. Darbs ar tradicionālo putošanas slotiņu*. Lai savienotu putošanas slotiņu ar korpusu, grieziet korpusu pulksteņa rādītāja virzienā, līdz tā ir nostiprināta. Lai atvienotu, grieziet to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.

7. Darbas su įprastu plaktuvu*.
Norėdami į rankinę dalį įstatyti plaktuvą, sukite rankinę dalį pagal laikrodžio rodyklę, kol priveršite. Norėdami jį išimti, pasukite prieš laikrodžio rodyklę.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT



LV

1. **Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas.** Nemērciet maisīšanas stiprinājumu ūdenī, vienkārši nomazgājiet to zem tekoša ūdens (neizmantojot abrazīvu tīrīšanas līdzekli vai koncentrētus mazgāšanas līdzekļus). Novietojiet stāvus un ļaujiet tam nožūt.

LT

1. **Visada prieš valydami išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.** Nemerkite maišymo antgalio į vandenį, tiesiog nuplaukite jį po tekančiu vandeniu (nenaudokite šiuurkščių valymo ar dezinfekavimo priemonių). Padėkite stačiai, kad išdžiūtų.



2. **Mērtrauku un putotājus,** ja tie noņemti no plastmasas turētājiem, var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

2. **Menzūrą ir plaktuvą,** juos išėmus iš plastikinio laikiklio, galima plauti indaplovėje.



3. **Korpasa kopšana.** Noslaukiet ar mitru drānu un ļaujiet tam kārtīgi nožūt. **Elektriskās strāvas trieciena risks dēļ nekad neievietojiet korpusu ūdenī.**

3. **Išrinkite rankinę dalį.** Nušluostykite drėgna šluoste ir gerai nusausinkite. **Niekada nemerkite į vandenį, nes gali įvykti elektros smūgis.**

Daudzums sajaukšanai un apstrādes laiks

Papildierīce Metāla jaukšanas ierīce ar trauku				
Recepte	Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
Ananāsu-apprikožu dzēriens	Ananāss rīpiņās	250 g	60 sek.	Turbo
	Žāvētas aprikozes	40 g		
	Jogurts	300 g		
Aveņu dzēriens	Saldētas avenes	250 g	60 sek.	Turbo
	Banāns	½ gab.		
	Ūdens	100 g		
	Pūdercukurs	1 Ēdamkarotes		
	Jogurts	300 g		

Daudzums sasmalcināšanai un apstrādes laiks

Papildierīce Mini smalcinātājs								
Sastāvdaļas	Daudzums	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Ātrums
Burkāni	100-200 g		--		5-10 sec		10-20 sec	Turbo
Sīpoli	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandeles	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Gaļa	100-200 g	Rupja	--	Vidēja	--	Smalka	5 sec	Turbo
Ledus	100-200 g		--		5 impulsi IESLĒGTI 3 s, IZSLĒGTI 2 s		10 impulsi IESLĒGTI 3 s, IZSLĒGTI 2 s	Turbo

Daudzums sakulšanai un apstrādes laiks

Papildierīce Profesionāla dubulta putošanas slotiņa			
Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
Krējums	500 g	50-10 sek.	Turbo
Olu baltumi	4 vienības	60 sek.	Turbo

Piezīme: iespējams izmantot Profesionālo divkāršo putotāju krējuma putošanai trauka, ja krējuma temperatūra ir no 4 līdz 8 0C. Putojot olas, lūdzu, izmantojiet 1,5 litru bļodu.

Maišomi kiekiai ir apdorojimo trukmė

LT

Priedas Metalinis maišytuvas ir indas				
Receptas	Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
Ananasų ir abrikosų kokteilis	Ananasas griežinėliais	250 g	60 sek.	Turbo
	Džiovinti abrikosai	40 g		
	Jogurtas	300 g		
Aviečių kokteilis	Šaldytos avietės	250 g	60 sek.	Turbo
	Bananai	½ vnt.		
	Vanduo	100 g		
	Cukraus pudra	1 Valg. šaukštas		
	Jogurtas	300 g		

Smulkinami kiekiai ir apdorojimo trukmė

Priedas Minismulkintuvas								
Ingredientai	Kiekis	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Greitis
Morkos	100-200 g	Rupi	--	Vidutinė	5-10 sec	Smulki	10-20 sec	Turbo
Svogūnai	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdolai	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Mėsa	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ledas	100-200 g		--		5 paspauskite JUNGTI 3 sek., IŠJUNGTI – 2 sek		10 pas- pauskite JUNGTI 3 sek., IŠJUNGTI – 2 sek.	Turbo

Plakimo kiekiai ir apdorojimo trukmė

Priedas Profesionalus dvigubas plakiklis			
Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
Grietinė	500 g	50–70 sek.	Turbo
Kiaušinių baltymai	4 vienetai	60 sek.	Turbo

Pastaba: galima naudoti profesionalų dvigubą plaktuvą grietinėlei inde plakti, kol grietinės temperatūra yra 4–8 laipsniai Celsijaus. Kiaušiniams plakti naudokite 1,5 litro dubenį.

Darbības traucējumu novēršana / Triekšņu šalināšana

LV

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Mazais smalcinātājs* nedarbojas.	Smalcinātāja vāks ir nepareizi nostiprināts.	Pārbaudiet, ka vāks un smalcinātāja trauks ir pareizi uzstādīti.
Maisīšanas stiprinājums/tradicionālā putošanas slotiņa* nedarbojas.	Maisīšanas stiprinājums/tradicionālā putošanas slotiņa* ir nepareizi pievienoti.	Pārbaudiet, ka maisīšanas stiprinājums/tradicionālā putošanas slotiņa* ir nostiprināti.
*atkarīgs no modeļa		

LT

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Neveikia mažasis smulkintuvas*.	Tinkamai neužfiksuotas smulkintuvo dangtis.	Išitikinkite, kad tinkamai uždėtas dangtis ir smulkintuvo dubuo.
Neveikia maišymo antgalis / įprastas plaktuvas*.	Netinkamai įstatytas maišymo antgalis / įprastas plaktuvas*.	Išitikinkite, kad tinkamai užfiksuotas maišymo antgalis / įprastas plaktuvas*.
* priklauso nuo modelio		

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

LV

Utilizācija


Iepakojuma materiāli

Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un var tikt pārstrādāti. Plastmasas sastāvdaļas tiek identificētas pēc apzīmējumiem, piem., >PE<, >PS< utt.

Lūdzu, izmetiet iepakojuma materiālus atbilstošā konteinerā apdzīvotas vietas atkritumu likvidēšanas vietās.

Vecā ierīce



Simbols  uz izstrādājuma vai tā iepakojuma nozīmē, ka šis izstrādājums nav sadzīves atkritums. Tas jānodod atbilstošā elektrisko un elektronisko ierīču otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā. Nepareiza šādu atkritumu apsaimniekošana var radīt kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai — pareizi atbrīvojoties no šī izstrādājuma, jūs palīdzat to novērst. Lai saņemtu

plašāku informāciju par šī izstrādājuma otrreizējo pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

LT

Išmetimas

Pakavimo medžiagos


Pakavimo medžiagos neteršia aplinkos, jaš galima perdirbti. Plastiknēs dalys atpažįstamos iš ženklavimo, pvz., >PE<, >PS< ir kt.

Pakavimo medžiagās išmeskite į atitinkamą bendruomenės atliekų konteinerį.

Senas prietaiss

Ant gaminio arba jo pakuotēs esantis



simbols  rodo, kad šis gaminys nelaikytinas buitinēsis atliekomis. Taigi jį būtina atiduoti į tinkamą elektros ir elektroninēs įrangos atliekų surinkimo punktą perdirbti. Tinkamai utilizuodami šį gaminį padēsite išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai,

kurj gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas. Jei reikia išsamesnēs informācijas apie šio gaminio atliekų perdirbimą, kreipkitēs į savo miesto savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvē, kurioje įsigijote šį gaminį.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

This page is left blank intentionally

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

This page is left blank intentionally

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

This page is left blank intentionally

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR


RO
BG
SL
EE

LV
LT

Thinking of you
 **Electrolux**

Electrolux Floor Care & Small Appliances AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

 Printed on recycled paper

3483 E ESTM5xxx 02020512